

سليقة العربي في العصر الجاهلي

Saliqa in Classical Arabic During the Jahiliyyah Era

İslamiyet Öncesi Dönemde Araplarda Salika

Omar Aadeb Shaker JNAIDI¹ 



المخلص

يُتداول مصطلح السليقة على ألسنة الدارسين للغة العربية كثيرا، فيقال: إنه يتكلم اللغة العربية عن سليقة، وقد كان المعتقد السائد عن مفهوم السليقة في اللغة العربية الفصحى أنها إجابة استعمال اللغة العربية الفصحى وإنتاجها بشكل طبيعي ودون شعور من المتكلم بخصائص كلامه. ولم يزل العرب ينطقون العربية على سجيبتهم وسليقتهم قبل الإسلام، وفي صدره، وكان اللسان العربي نقيًا لا يدخل إليه الخلل ولا يتطرق إليه اللحن والزلل، ينطق العربي لغته صحيحة دون معرفة بالقواعد التي استحدثت فيما بعد لضبط النطق، وكان يلجأ إليها غير الفصحاء لتقويم سنتهم حين انتشر الإسلام واختلط العرب بغيرهم من الأمم، فسرى على الألسنة الخطأ والتحريف.

ومن خلال النظر في مفهوم السليقة العربية واستعمالها عند القدماء والمحدثين ظهرت بعض التساؤلات التي تحتاج إلى الكثير من الإجابات والإيضاحات: فما هي السليقة؟ وهل هي أمر غامض أو سحري موقوف على الجنس العربي؟ وإذا لم تكن كذلك: فكيف توجد؟ وهل تكتسب بتعلم قواعد النحو وبالمران وبالدرية؟ وما دليل وجود السليقة؟ وما سبب فساده؟ وهل يخطئ السليقي؟ وهل السليقة اللغوية بمفهومها عند القدماء والمحدثين تنطبق على اللهجات أم على اللغة الفصحى؟ وبمعنى آخر: هل سليقة العربي كأنه في اللغة الفصحى أم في لهجته المحلية التي يستعملها في حياته اليومية ومع عائلته ومجتمعه الذي يعيش فيه؟ وهل كانت العربية الفصحى هي السليقة الوحيدة لكل العرب في زمن الفصحى التي نزل بها القرآن وقعد لها النحاة؟ وإذا لم تكن كذلك وكانت اللغة العربية هي مجموعة من اللهجات؛ فهل السليقة اللغوية كانت أيضا مجموعة من السلانق؟ تلك الأسئلة والاستفسارات أثارها في نفسي اشتغالي بهذه المسألة. وأمل في هذا البحث أن أوفق في الإجابة عنها أو عن بعض منها متبعا لمنهج الوصفي والتحليلي الذي يقوم باستعراض النصوص وتحليلها سعيا للوصول إلى النتائج.

الكلمات المفتاحية: السليقة، اكتساب اللغة، علماء اللغة العربية القدماء، اللغة الفصحى، اللهجات

Öz

“Salika” terimi, Arap dili araştırmacılarının dillerinde çokça dolaşır ve denilir ki: O Araçayı salıkadan konuşur. Klasik Arap dilinde salika kavramı hakkında hâkim olan inanç, klasik Arap dilini kullanma ve onu doğal olarak, konuşmacının konuşmasının özelliklerini hissetmeden üretme yeteneğidir. Araplar, hem İslamiyetten önceki hem de sonraki dönemde Araçayı kendilerine özgü üslupları ve salikalalarıyla konuşmuşlardır. O zamanlar Arap lisanı özdü, ona kusur ve galatlar bulaşmamıştı. Araplar, ileriki dönemde telaffuz düzgünleştirmek için geliştirilen kuralları bilmeden dilini doğru konuşurdu. O kurallara, İslamiyet yayılıp Araplar diğer milletlere karıştıktan sonra dillerini doğrultmak isteyen fasih olmayanlar sığınırdu. Bu yüzden lisanı hata ve galat bulaştı.

Araçça salikat kavramının eski ve modern dil âlimleri tarafından kullanımına bakıldığında, birçok cevap ve açıklama gerektiren bazı sorular ortaya çıkar: Salika nedir? Arap ırkına has gizemli ve büyümlü bir mesele midir? Eğer öyle

¹Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagati Anabilim Dalı, Çanakkale, Türkiye

ORCID: O.A.S.J. 0000-0002-0779-8866

Sorumlu yazar/Corresponding author:
Omar Aadeb Shaker Jnaidi (Dr. Öğr. Üyesi),
Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi, İlahiyat
Fakültesi, Arap Dili ve Belagati Anabilim
Dalı, Çanakkale, Türkiye
E-posta: omar-j-1995@hotmail.com

Başvuru/Submitted: 12.12.2022

Revizyon Talebi/Revision Requested:
30.01.2023

Son Revizyon/Last Revision Received:
14.02.2023

Kabul/Accepted: 15.02.2023

Atf/Citation: Skaler Jnaidi, Omar Aadeb.

“Saliqa in Classical Arabic During the Jahiliyyah Era.” *Şarkiyat Mecmuası - Journal of Oriental Studies* 42 (2023), 271-292.

<https://doi.org/10.26650/jos.1218156>



değilse nasıl ortaya çıkmıştır? Dilbilgisi kurallarını öğrenerek ve pratik yaparak mı kazanılır? Varlığının kanıtı nedir? Bozulmasının sebebi nedir? Salika sahibi hata yapar mı? Luğavi salika, eski ve modern âlimlere göre lehçelere mi yoksa fasih dile mi uygulanır? Başka bir deyişle Arap'ın salikası, fasih Arapçada mıydı yoksa günlük hayatında, ailesi ve içinde yaşadığı toplumda kullandığı yerel lehçede miydi? Fasih Arapça, Kur'ân'ın indiği ve nahiv âlimlerinin baz aldığı fasih Arapça döneminde Arapların tek salikası mıydı? Öyle değilse ve Arapça o zamanlar bir lehçeler grubu ise luğavi salika da bir salikalar grubu muydu? Söz konusu bu makalede de bu tür sorulara cevap vermeye çalışılmıştır.

Anahtar Kelimeler: Salika, Dilin kazanılması, Eski Arap Dilbilimcileri, Fasih Arapça, Lehçeler

ABSTRACT

Saliqa is an Arabic term that means "inherence" and is used often among learners of the Arabic language, who will say, "He speaks Arabic by *saliqa*." The prevailing belief about the concept of *saliqa* in the classical Arabic language involves proficient usage and natural production of the classical Arabic language where speakers do not understand the characteristics of their speeches. Arabs still spoke Arabic by *saliqa* during the Jahiliyyah (pre-Islamic) and early Islamic eras. Long ago, the Arabic tongue was pure and had no place for defects or linguistic mistakes; Arabs spoke their language correctly without knowing any of the rules that would be developed later to guide pronunciation. Those rules would be used once Islam spread and Arabs mixed with other nations by those who were not fluent in Arabic in order to correct their tongue, and this led to the spread of errors and distortions in the language.

By examining the Arabic concept of *saliqa* and its use by ancient and modern Arab speakers, some questions emerge that need answers and many clarifications. What is *saliqa*? Is it a mysterious or magical matter confined to the Arab race, and if not, how does it occur? Can *saliqa* be gained by learning grammar rules and practicing? What is the evidence for the existence of *saliqa*? What is the reason for its corruption? Does a *saliqi* [someone who speaks Arabic by inherence] make mistakes? Does the ancient and modern linguistic conceptualization of *saliqa* apply to dialects or just to the classical language? In other words, does an Arab's *saliqa* occur in regard to classical Arabic or to the local dialect used in one's daily life with family and the society in which one lives? Was classical Arabic the only language for all Arabs in the time of classical Arabic when the Qur'an was revealed, after which grammarians set rules for it? Or if not and the Arabic language was a group of dialects, then was linguistic *saliqa* also a group of *saliqas*?

These questions and inquiries arose in my mind while working on this issue. I hope to succeed in answering them in this research.

Keywords: *Saliqa*, Language Acquisition, Ancient Arabic Linguists, Classical Language, Dialects

EXTENDED ABSTRACT

Al-Saliqa means the language of vocal intensity, with such a person being said to speak Arabic by *saliqa* [inherence] rather than by learning. In the early days of Islam, *saliqi* was the term used to refer to a Bedouin who spoke the language inherently as well as to refer to one who recites the Qur'an. As such, *saliqa* implies acquiring the language in childhood from the environment in which one grows up naturally and inherently without inculcation, teaching, or training, with the speaker progressing in one's speech according to one's nature, producing speech naturally.

After the era ended in which the Arabic language had been acquired naturally and inherently, the ability to use a language was able to be obtained by learning and exerting hard effort.

Some modern Arabic grammarians believe *saliqa* to be closely related to the ancient roots

of the Arabic race when a non-Arab could not have learned Arabic even if they had been born and raised in an Arab environment. On the other hand, other modern Arabic grammarians absolve the classical Arabs of this claim. The truth is that the issue was not one of bigotry; rather, the issue is due to the early Muslim Arabs' fear that religion would disappear alongside the Arabic language upon the Arabic tongue becoming corrupted due to Arabs mixing with non-Arabs, as the Qur'an had been revealed in the Arabic language. The reality of the situation at that time was no pure Arabic actually existed to be preserved from corruption except for those who could speak Arabic by *saliqa*, those who'd remained isolated and had not mixed with non-Arabs. Therefore, the classical Arab grammarians find no other way but to take the language from Arabs and not non-Arabs.

Also similar to other languages, the Arabic language is acquired from the social environment in which one grows up by training and practicing during the stages of their development. Ibn Jinni believed that the society in which one lives protects the learner who violates the words of the language from deviation and aberration. No dispute exists anymore today as to whether language acquisition is an instinctive phenomenon or an acquisition from the social environment. All researchers agree that language is acquired; they just disagree about whether language acquisition is aided by an inherited linguistic predisposition or not or how much of an impact this innate predisposition, if it really exists in a child at birth, actually has on language acquisition.

Among the characteristics of the *saliqi* is that they notice naturally what a non-*saliqi* does not notice due to the long discussions and listening they've been exposed to. The words of a *saliqi* are easy to say, yet the *salaqi* speaks with eloquence. And neither a *saliqi* nor the *salaqi*'s tongue would not be able to deviate from the language or its specific structures, even if they wanted to.

The ancient Arab grammarians attributed the cause of the corruption of an Arab's speaking by *saliqa* to the length of time spent with non-Arabs. Furthermore, they linked isolation to an Arab's ability to speak Arabic by *saliqa*, making this connection based on their scientific foundations in setting the rules of the Arabic language.

Ibn Faris and Ibn Jinni believed that poets could make mistakes. Abu Ali al-Farsi attributed the reason why a *saliqi* made mistakes to be due to the fact that they had no references to review nor laws to hold fast to; instead, their nature controlled what they uttered. As for al-Azhari, he did not deny that pure Arabs could make some small mistakes. Some modern people believe that a *saliqi* can make a mistake. However, Ibrahim Anis believed that no native speaker of the Arabic language who spoke it by *saliqa* could make a mistake in speech regarding the basics of the language without realizing that a mistake had been made.

The words of Ibn Hisham who said, "Arabs used to recite each other's poetry, and each spoke according to his innate character" clearly shows that he believed an Arab's *saliqa* to only be in regard to dialect. One of the moderns saw that if an Arab lived among common Arabs

in language, his *saliqa* would be colloquial. In addition, Abd al-Qadir al-Maghribi believed that the colloquial Arabic, like the Bedouin Arabic, were both dominated by dialect due to the influence from their environment and upbringing. I also see that the *saliqi* in our Arab societies nowadays to speak the colloquial Arabic language, which branches out into a group of colloquial Arabic dialects in every Arab country as the language that people can pronounce more easily without affectation. Accordingly, the standard Arabic language today does not have *saliqa* because modern Arabic is acquired through learning, training, and affectation.

A group of contemporaries also view Classical Arabic to not be the Arabic by *saliqa* as spoken by the Arabs in the pre-Islamic era; however, others view the Classical Arabic in the pre-Islamic era to be identical to the commoners' Arabic and thus to be Arabic spoken by *saliqa*. Some modern grammarians have followed this view, including Muhammad al-Habbas, who considered the linguistic mistakes that occurred among Arabs during the pre-Islamic era to have been simple, such as the slips of the tongue that occur to people speaking Arabic by *saliqa* colloquially. However, the majority of Arabs did not use to make linguistic mistakes in their speech. I see that the origin of the topic is due to what modern scholars have raised concerning all languages to have two levels of expression: the level of daily life and the level of the common literary language that is used in poetry and literature. Whoever views the existence of only one level in the pre-Islamic era (i.e., classical Arabic) went with the fact that an Arab who spoke Arabic by *saliqa* spoke classical Arabic, and whoever viewed the existence of two levels went with the fact that an Arab who spoke Arabic by *saliqa* was speaking Arabic in the dialect used in their tribe.

المقدمة

1. معنى السليقة

1.1. لغة

السُّلُقُ: شِدَّةُ الصَّوْتِ، و(سُلُق) لُغَةٌ فِي (صَلَق) أَي صَاحَ. وَمِنَ السُّلُقِ رَفَعِ الصَّوْتِ قَوْلُهُمْ: حَطِيبٌ مِسْلُقٌ. وَسَلَقَهُ بِالْكَلامِ سَلَقًا إِذَا آذَاهُ، وَهُوَ شِدَّةُ الْقَوْلِ بِاللِّسَانِ. وَفِي التَّنْزِيلِ: سَلَفُوكُمْ بِالسِّنَةِ جِدَادٍ، أَي بِالْعَوَا فَيَكُمُ بِالْكَلامِ وَخَاصِمُوكُمْ فِي الْعُغَيْبَةِ أَشَدَّ مَخَاصِمَةً وَأَبْلَغَهَا. وَالسُّلُقُ: الضَّرْبُ. وَسَلَقَهُ بِالسُّوْطِ وَمَلَقَهُ أَي نَزَعَ جِلْدَهُ. وَسَلَقَ الْبَيْضَ وَالْبَقْلَ وَغَيْرَهُ بِالنَّارِ: أَغْلَاهُ. وَالسَّلَاتِقُ: مَا سَلِقَ مِنَ الْبُقُولِ. وَالسُّلُقُ الْمُسْتَوِي اللَّيِّنُ مِنَ الْأَرْضِ، وَالْمَكَانُ الْمُطْمَئِنُّ بَيْنَ الرَّبُوتَيْنِ يَنْقَادُ، وَالْجَمْعُ أَسْلَاقٌ وَسَلْقَانٌ وَسَلْقَانٌ وَأَسَالِقُ. وَالسُّلُقُ: بَقْلَةٌ. السُّلُقُ اللَّبَنِيُّ الَّذِي يُؤْكَلُ. وَسَلَقَهُ سَلَقًا وَسَلَقَاهُ: طَعَنَهُ فَأَلْقَاهُ عَلَى جَنْبِهِ. يُقَالُ: طَعَنْتُهُ فَسَلَقْتُهُ إِذَا أَلْقَيْتَهُ عَلَى ظَهْرِهِ. وَأَسَلَقْتِي: نَامَ عَلَى ظَهْرِهِ. يُقَالُ: اسَلَقْتِي يَسَلِقُنِي اسَلِقَاءً. وَسَلَقَ الْمَرْأَةَ وَسَلَقَاهَا إِذَا بَسَطَهَا ثُمَّ جَامَعَهَا. وَالسُّلُقُ: الصَّعُودُ عَلَى حَائِطٍ أَمْلَسَ. وَسُلُوقٌ: أَرْضٌ بِالْيَمَنِ، وَالْكَلابُ السُّلُوقِيَّةُ: مَنْسُوبَةٌ إِلَيْهَا. وَالسُّلَيْقَةُ: الطَّبِيعَةُ وَالسَّحِيَّةُ. وَالسُّلَيْقَةُ: طَبَعُ الرَّجْلِ. وَيُقَالُ إِنَّهُ لَفَاجِرُ السُّلَيْقَةِ أَي الْخَلِيقَةِ وَالطَّبِيعَةِ وَجَمَاعِهَا السَّلَاتِقُ مِثْلُ الْخَلَاقِ. وَإِنَّهُ لَكَرِيمُ السُّلَيْقَةِ أَي الطَّبِيعَةِ.²

1.2. رجل سليقي

وَفَلَانٌ يَفْرَأُ بِالسُّلَيْقِيَّةِ أَي بِطَبِيعَتِهِ لَيْسَ بِتَعْلِيمٍ، وَيُقَالُ فَلَانٌ يَتَكَلَّمُ بِالسُّلَيْقَةِ؛ أَي: بِطَبِيعِهِ لَا عَن تَعَلُّمٍ، وَقِيلَ: بِالسُّلَيْقِيَّةِ أَي بِطَبِيعِهِ الَّذِي نَشَأَ عَلَيْهِ وَوَلَعْتِهِ.³

وربط الأز هري وابن سيده القراءة بالسليقة بالقرآن: يقول الأز هري: «فلان يقرأ بالسليقة المعنى: أن القراءة مأثورة لا يجوز تعديها، فإذا قرأ البدوي بطبعه ولغته ولم يتبع سنة القراءة قيل هو يقرأ بالسليقة»⁴. ويقول ابن سيده: «وقالوا سَلِيقِي للرجل يكون من أهل السليقة وهو الذي يتكلم بأصل طبعه ولغته ويقرأ القرآن كذلك وأظنه من الأعراب الذين لا يقرؤون على سنة ما يقرؤه القراء وعلى طبع القراء ويقرأ على طبع لغته»⁵. وربط اللبث والعيني السليقة بالإعراب: فالسليقي من الكلام ما لا يتعاهد إعرابه، وهو في ذلك فصيحٌ بليغٌ في السمع عثورٌ في النحو. والسليقي من يتكلم بسليقته معرباً من غير تعلم⁶.

1.3. اصطلاحاً

السليقة هي اكتساب اللغة في مرحلة خاصة من حياة الإنسان وهي مرحلة الطفولة⁷. وهي التعلم غير المباشر، الذي

- 1 محمد بن مكرم بن منظور، لسان العرب، بيروت: دار صادر، الطبعة الثالثة، ١٤١٤هـ، ج10، 159-163. محمد بن أحمد بن الأز هري الهروي، تهذيب اللغة، المحقق: محمد عوض مرعب، بيروت: دار إحياء التراث العربي، الطبعة الأولى، ج8 (٢٠٠١)، 309. أحمد بن فارس الرازي، مقاييس اللغة، المحقق: عبد السلام محمد هارون، بيروت: دار الفكر، ج3 (1399هـ - 1979م)، 96-97.
- 2 ابن منظور، لسان العرب، ج10، 161. الأز هري، تهذيب اللغة، ج8/309. ابن فارس، مقاييس اللغة، ج96-97/3. أبو زيد الأنصاري، النواير في اللغة، تحقيق ودراسة: الدكتور محمد عبد القادر أحمد، دار الشروق، الطبعة الأولى، ١٤٠١هـ - ١٩٨١م، 581. أبو الحسن علي بن إسماعيل بن سيده، المخصص، المحقق: خليل إبراهيم جفال، بيروت: دار إحياء التراث العربي، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - ١٩٩٦م، ج231-232/1. يعقوب بن إسحاق ابن السكيت، كتاب الألفاظ، المحقق: د. فخر الدين قباوة، لبنان: مكتبة لبنان، الطبعة الأولى، ١٩٩٨م، 116.
- 3 ابن منظور، لسان العرب، ج10، 161. الأز هري، تهذيب اللغة، ج8/309. ابن سيده، المخصص، ج231-232/4. ابن السكيت، كتاب الألفاظ، 116.
- 4 الأز هري، تهذيب اللغة، ج8/309.
- 5 ابن سيده، المخصص، ج4/162.
- 6 الأز هري، تهذيب اللغة، ج8/309. بدر الدين محمود بن أحمد بن موسى العيني، المقاصد النحوية في شرح شواهد شروح الألفية، تحقيق: أ. د. علي محمد فاخر، أ. د. أحمد محمد توفيق السوداني، د. عبد العزيز محمد فاخر، القاهرة: دار السلام للطباعة والنشر والتوزيع والترجمة، الطبعة الأولى، ١٤٣١هـ - ٢٠١٠م، ج4/2059.
- 7 تمام حسان، مقالات في اللغة والأدب، القاهرة: عالم الكتب، ط1، 1427-2006م، 325.

يكتسب فيه المرء من بيئته التي ينشأ فيها خصائصها⁸. وهي الإنتاج اللغوي طبعاً وسجيةً دون تلقين أو تعليم⁹. وهي تعلم اللغة من المحيط في الصغر ودون معلم¹⁰. وهي التواصل بين أفراد القبيلة بإحدى اللهجات العربية الفصحى من بيئة محدودة، ومن غير تعلم ولا دربة. وهي استعمال لغوي وراثي، يسترسل فيه المتكلم لغته على سجيته وطبعه، من غير تعمد إعراب وتجنب لحن، أو هي توظيف سهل من غير معاناة أثناء عملية الأداء اللغوي. وهي عملية تواصلية من غير شعور أو إدراك لقواعد اللغة المستعملة¹¹. وهي إحساس متمكن في نفوس العرب، به يركون الصواب من الخطأ والكلام الصحيح من الكلام الفاسد، والمستقيم منه من المحال. وهي جبلية طبيعية في نفوسهم، عفوية في مداركهم، بها يتوصلون إلى الحقيقة الدالية بدون مراجع مزبورة يعودون إليها، وإنما يشعرون بها وفق ذواتهم ومحيطهم، وحسهم اللغوي المشترك بينهم¹².

2. إيجاد السليقة

توجد السليقة اللغوية بسامع الطفل للغة وتكرار هذا السماع إلى أن تتمكن من نفسه، ويكتسب الطفل هذا السماع في الصغر من الأسرة والقبيلة والبيئة والمحيط الذي ينشأ فيه، فهي عملية تواصلية من غير شعور أو إدراك منه لقواعد اللغة وجبلية طبيعية في نفسه، يقول ابن فارس في ذلك: «تؤخذ اللغة اعتياداً كالصبي العربي يسمع أبويه وغيرهما، فهو يأخذ اللغة عنهم على مر الأوقات»¹³.

فالاستماع عامل مهم في إيجاد السليقة، فهو أبو الملكات اللسانية كما قال ابن خلدون، يقول موضحاً كيف يكتسب الطفل اللغة: «فالمتكلم من العرب حين كانت ملكة اللغة العربية موجودة فيهم، يسمع كلام أهل جيله وأساليبهم في مخاطباتهم وكيفية تعبيرهم عن مقاصدهم، كما يسمع الصبي استعمال المفردات في معانيها فيلقنها أو لا، يسمع التراكيب بعدها فيلقنها كذلك، ثم لا يزال سماعهم لذلك يتجدد في كل لحظة، ومن كل متكلم، واستعماله يتكرر إلى أن يصير ذلك ملكة وصفة راسخة ويكون كأحدهم. هكذا تصيرت الألسن واللغات من جيل إلى جيل وتعلمها العجم والأطفال، وهذا هو معنى ما تقوله العامة من أن اللغة للعرب بالطبع، أي بالملكة الأولى التي أخذت عنهم، ولم يأخذوها عن غيرهم»¹⁴.

ويفرق ابن خلدون بين أخذ اللغة بالسليقة (التي يسميها ملكة) وبين أخذها تعلماً لقواعدها، يقول موضحاً الفرق بينهما: «ملكة هذا اللسان غير صناعة العربية ومستغنية عنها في التعليم»¹⁵. ثم يشرح هذه الفكرة بالتفريق بين الملكة وقوانين العربية فيقول: «والسبب في ذلك أن صناعة العربية إنما هي معرفة قوانين هذه الملكة ومقاييسها خاصة. فليست نفس الملكة، وإنما هي بمثابة من يعرف صناعة من الصنائع علماً ولا يحكمها عملاً ... وهكذا هو العلم بقوانين الإعراب مع هذه الملكة في نفسها. فإن العلم بقوانين الإعراب إنما هو علم بكيفية العمل، ليس هو نفس العمل. ولذلك نجد كثيراً من جهابذة النحاة والمهرة في صناعة العربية المحيطين علماً بتلك القوانين، إذا سئل في كتابة سطرين إلى أخيه أو ذي مودته، أو قصد من قصوده، أخطأ فيها الصواب، وأكثر من اللحن ولم يجد تأليف الكلام لذلك ... وكذلك نجد كثيراً ممن يحسن هذه الملكة، ويجيد الفنين من المنظوم والمنثور وهو لا يحسن إعراب الفاعل من المفعول، ولا المرفوع من المجرور ولا شيئاً من قوانين صناعة العربية»¹⁶.

8 فريد البيدق، «بين سليقة العامية وعدم تكلف الفصحى- النصف الغائب من القرآنية»، شبكة الألوكة، تاريخ الإضافة: 2015/6/29 ميلادي - 12/9/1436 هجري.

9 عبد الله الجهاد، «السليقة اللغوية بين ابن جني وتشومسكي»، التسامح، المجلد 2004، العدد 5 (31 ديسمبر/كانون الأول 2004)، الناشر وزارة الأوقاف والشؤون الدينية - تاريخ النشر 31-12-2004، دولة النشر سلطنة عمان، 145.

10 محمد الحباس، «مفهوم الفصاحة عند النحاة العرب القدماء والمحدثين»، مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، 4/84، 1013.

11 أحمد جلايلي، «السليقة اللغوية»، الأثر - مجلة الآداب واللغات - جامعة ورقلة - الجزائر، العدد الرابع - ماي-2005م، 297.

12 مصطفى بوجمالة، مفهوم السليقة اللغوية في التراث النحوي عند العرب - دراسة لسانية مذكورة معدة لنيل شهادة الماجستير، الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية - وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - جامعة الجزائر - كلية الآداب واللغات - قسم اللغة العربية وآدابها، 9.

13 أحمد بن فارس الرازي، الصحاح في فقه اللغة العربية ومسائلها وسنن العرب في كلامها، الناشر: محمد علي بيضون، الطبعة الأولى 1418 هـ - 1997م، 39.

14 عبد الرحمن بن خلدون، المقدمة، حققها وقدم لها وعلق عليها عبد السلام الشدادى، الطبعة الخاصة في خمسة مجلدات، خزنة ابن خلدون - بيت العلوم والفنون والآداب، الطبعة الأولى، الدار البيضاء 2005، ج 3/250-251.

15 ابن خلدون، المقدمة، ج 3/ 261.

16 ابن خلدون، المقدمة، ج 3/ 261-262.

وبعد أن انتهى العهد الذي كانت تُؤخذُ اللغة فيه طبعا وسليقة حلتْ مرحلة جديدة كما في عصرنا، وكما كان الحال في عصر ابن خلدون، الذي يبين طبيعة الملكة عند أهل في عصره فيقول: «أهل الأمصار على الإطلاق قاصرون في تحصيل هذه الملكة اللسانية التي تستفاد بالتعليم، ومن كان منهم أبعد عن اللسان العربي كان حصولها أصعب عليه وأعسر، والسبب في ذلك ما يسبق إلى المتعلم من حصول ملكة منافية للملكة المطلوبة، ما سبق إليه من اللسان الحضري الذي أفادته العجمة حتى نزل بها اللسان عن ملكته الأولى إلى ملكة أخرى هي لغة الحضرة لهذا العهد»¹⁷. وبعد أن انتهى العهد الذي كانت تُؤخذُ اللغة فيه طبعا وسليقة يؤكد ابن خلدون أن ملكة اللغة يمكن الحصول عليها تعلمًا ودراسة فيقول: «اللغات لما كانت ملكات، كان تعليمها ممكناً شأن سائر الملكات، ووجه التعليم لمن يبتغي هذه الملكة ويروم تحصيلها أن يأخذ نفسه بحفظ كلامهم القديم الجاري على أساليبهم، من القرآن والحديث، وكلام السلف، ومخاطبات فحول العرب في أسجاعهم وأشعارهم، وكلمات المولدين أيضاً في سائر فنونهم، حتى يتنزل لكثرة حفظه لكلامهم من المنظوم والمنثور منزلة من نشأ بينهم ولقن العبارة عن المقاصد منهم. ثم يتصرف بعد ذلك في التعبير عما في ضميره على حسب عباراتهم وتأليف كلماتهم وما وعاه وحفظه من أساليبهم وترتيب ألفاظهم. فتحصل له هذه الملكة بهذا الحفظ والاستعمال، وتزداد بكثرتها رسوخاً وقوة»¹⁸.

وإذا أخذنا بنظره ابن خلدون في شأن العلاج الناجع، كان النهج الذي يتبع يسيرا في خطته، لكنه في حاجة إلى جهد شاق في تنفيذه، فالسعي وراء اكتساب الملكة، والقدرة على محاكاة أساليب العرب في أساليبها يحتاج إلى دربة ومران مستمرين، كما يحتاج إلى قدر كبير من المحفوظ من جيد التراث العربي المنظوم والمنثور، واستخدام هذا المحفوظ. وهناك عدد غير قليل من التجارب المبكرة في جعل الملكة اللغوية سليقة عند الصغار، وقد حاول بعض المربين في مصر والشام صنع برامج للتطبيق، اتخذت من الصغار حقلًا لها، وثمة تجربة مثمرة جرت أحداثها في المغرب العربي بدعوة من الملك الحسن الثاني، فقد أراد أن يستثمر مرحلة ما قبل المدرسة الابتدائية، وأن يستثمر قدرة الطفل في تلك الفترة على الحفظ، وأن يكون فيما يزرع في أعماقه في هذه المرحلة قوة الشعور الديني مقرونة بالتمكن من روح العربية، وإطلاق اللسان بها والتطبع بصيغها وأبنياتها، وقد تولد من هذا المشروع سلامة اللهجة للأطفال الذين حفظوا قدرًا من القرآن الكريم، وإتقان مخارج الحروف على خير الوجوه، والبعد كثيراً عن الأخطاء النحوية التي يقع فيها أقرانهم ممن لم يمارسوا هذه التجربة، وبذلك تحسنت العودة إلى مسالك البيان العربي في أول فرصة أتاحت لها¹⁹.

3. رأي اللغويين العرب القدامى في ارتباط سليقة اللغة العربية بالجنس العربي

ذكر بعض المحدثين أن السليقة كان لها عند القدماء ارتباط وثيق بالجنس العربي معقدين أن غير العربي لا يمكنه تعلم العربية، ولو ولد ونشأ في بيئة عربية، وعلى رأس هؤلاء إبراهيم أنيس، يقول: «أما الأقدمون من علماء العربية فقد سيطرت عليهم فكرة أخرى، ورأوا أمر الكلام بالعربية يرتبط ارتباطاً وثيقاً بالجنس العربي، ولذا ينكرون على الفارسي أو اليوناني إمكان إتقان هذه اللغة، كما يتقنها أهلها من العرب... فكانما تصور هؤلاء الرواة أن هناك أمراً سحرانياً يمتزج بدماء العرب، ويختلط برماله وخيامهم، وهو سر السليقة العربية، يورثه العرب لأطفالهم، وترضعه الأمهات لأطفالهن في الألبان، ولذا لم يتورع الرواة في الأخذ عن صبيان العرب»²⁰. ومنهم رمضان عبد التواب الذي يقول: «يرى اللغويون العرب القدماء، أن السليقة مرتبطة بالجنس والوراثة، أي أنه لا يتصور أن يسيطر على اللغة العربية غير العربي، كما أنه لا يمكن أن يتقنها إتقان العربي لها، وهم بذلك كأنما قد تصوروا أن هناك أمراً سحرانياً، هو سر السليقة، ذلك هو الجنس، فكان الأمهات يرضعن السليقة في ألبانهم، وكان تلك السليقة تتصل اتصالاً وثيقاً، برمالهم وأثارهم وأطلالهم ودمنهم»²¹. ولم يَرُق هذا الكلام لمحدثين آخرين، وبزوا القدماء من هذا الادعاء منطلقين من أن من ينسبون هذه الأفكار إلى النحاة

17 ابن خلدون، المقدمة، ج/3، 268.

18 ابن خلدون، المقدمة، ج/3، 259.

19 عوض بن حمد الفوزي، «كيف نجعل الفصحى ملكة وسليقة؟»، صحيفة الجزيرة السعودية: المجلة الثقافية، الرياض، الاثنين 16 ربيع الأول 1426، العدد: 103.

20 إبراهيم أنيس، من أسرار العربية، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، الطبعة السادسة 1978، 36.

21 رمضان عبد التواب، فصول في فقه اللغة، القاهرة: مكتبة الخانجي، ط6، 1420-1999م، 37.

العرب القدماء لا توجد نصوص لديهم تبين أن القدماء كانوا يربطون بين الفصاحة وبين الجنس العربي فهم منها براء، وأن النحاة العرب القدماء كانوا علميين في تحديدهم للفصاحة، حيث رأوا أن الكبار من العجم لا يستطيعون إتقان العربية مهما طالت إقامتهم في بلاد العرب، ومستدلين بأن ابن خلدون كان يرى أن ملكة اللسان تُتعلّم بالدربة والممارسة، ويمكن أن يجيد العربية الأعاجم كما أجادها العرب. ورأى هؤلاء المدافعون أن القدماء حددوا رقعة الفصاحة من الناحية الزمانية والمكانية، فلو كانوا يعتقدون أن الفصاحة للعرب بالطبع حددوها بالجنس العربي²².

والحق أن ابن خلدون كان يرى أن اللغات كلّها ملكات شبيهة بالصناعة، وأن ملكة اللسان تُتعلّم بالدربة والممارسة، وليست طبعاً، والملكات لا تحصل إلا بتكرار الأفعال، وسماع كلام أهل جيله المتجدد في كلّ لحظة ومن كلّ متكلم واستعماله المتكرر للغة إلى أن يصير ذلك ملكة وصفة راسخة²³. وردّ على من زعم أن العربية كانت طبعاً في أهلها فقال: «ولذلك يظنّ كثير من المغفلين ممن لم يعرف شأن الملكات أنّ الصواب للعرب في لغتهم إعراباً وبلاغة أمر طبيعي. ويقول كانت العرب تنطق بالطبع. وليس كذلك وإنما هي ملكة لسانية في نظم الكلام تمكّنت ورسخت فظهرت في بادئ الرّأي أنّها جبلّة وطبع»²⁴. ويمكن عنده أن يجيد العربية الأعاجم كما أجادها العرب، فاللغة عنده لا علاقة لها بالعنصر، بل بالانكساب والنشأة والمربي. والعجمة عنده ليس المقصود بها النسب، وإنما المقصود عنده عجمة اللسان، ويدلّل على رأيه السابق في أن الكثير من علماء العربية المتقنين لها كانوا من غير العرب، فيقول: «وإنما تحصل هذه الملكة بالممارسة والاعتقاد والتكرار لكلام العرب، فإن عرض لك ما تسمعه من أن سيويوه والفرسي والزمخشري وأمثالهم من فرسان الكلام كانوا أعاجمًا مع حصول هذه الملكة لهم، فاعلم أن أولئك القوم الذين تسمع عنهم إنما كانوا عجمًا في نسبيهم فقط، وأما المربي والنشأة، فكانت بين أهل هذه الملكة من العرب ومن تعلمها منهم. فاستولوا بذلك من الكلام على غاية لا وراءها»²⁵.

وكان يرى أن كبار السن من العجم لا يستطيعون إتقان العربية مهما طالت إقامتهم في بلاد العرب، ويقول: «وإذا تبين لك ذلك، علمت منه أن الأعاجم الداخلين في اللسان العربي، الطارئين عليه، المضطرين إلى النطق به لمخالطة أهله كالفرس والروم والترك بالمشرق، وكالبربر بالمغرب، فإنه لا يحصل لهم هذا الذوق لقصور حظهم في هذه الملكة التي قررنا أمرها. لأنّ قصارهم بعد طائفة من العمر وسبق ملكة أخرى إلى لسانهم، وهي لغاتهم، أن يعتنوا بما يتداوله أهل مصر بينهم في المحاوراة من مفرد ومركب لما يضطرون إليه من ذلك»²⁶.

صحيح أن ابن خلدون رأى أن كبار السن من العجم لا يستطيعون إتقان العربية مهما طالت إقامتهم في بلاد العرب لكن الجاحظ علّل هذا تعليلاً علمياً بقوله: «وقد يتكلم المغلاق الذي نشأ في سواد الكوفة بالعربية المعروفة، ويكون لفظه متخيراً فاخراً، ومعناه شريفاً كريماً، ويعلم مع ذلك السامع لكلامه ومخارج حروفه أنه نبطي ... فأما حروف الكلام فإن حكمها إذا تمكّنت في الألسنة خلاف هذا الحكم. ألا ترى أن السندي إذا جلب كبيراً فإنه لا يستطيع إلا أن يجعل الجيم زاياً ولو أقام في عليا تميم، وفي سفلى قيس، وبين عجز هوازن، خمسين عاماً»²⁷.

بل إن من الأقدمين من ذهب إلى أكثر من هذا؛ فالجاحظ مثلاً رأى أن العجمي إذا عاش بين البدو وهو طفل خرج أفصح من كثير من أقحاح العرب، يقول: «إن السندي صاحب الخبرة إذا صار إلى البدو وهو طفل خرج أفصح من ابن مهديّة ومن أبي مطرف الغنوي»²⁸. وهذا الرأي هو الرأي نفسه الذي ذهب إليه المنتقدون مثل إبراهيم أنيس ورمضان عبد التواب. وأنا أرى أن القضية لم تكن قضية عرب وعجم، أو قضية تعصب لسليقة ربطها القدماء بالجنس العربي معتقدين أن غير العربي لا يمكنه تعلم العربية ولو ولد ونشأ في بيئة عربية؛ بل القضية هي كما قال ابن خلدون: «فلما جاء الإسلام

22 محمد الحباس، «مفهوم الفصاحة عند النحاة العرب القدماء والمحدثين»، 1014-1019. علي محمد النوري، «السليقة اللغوية عند العرب»، مجلة كلية الدعوة الإسلامية، العدد الرابع عشر، 201-227. أبو بكر حفيطي، «الفصاحة اللغوية والبلاغية في القرن الثالث الهجري»، رسالة ماجستير جامعة الجزائر - معهد اللغة والأدب العربي، 23.

23 ابن خلدون، المقدمة، ج3/250.

24 ابن خلدون، المقدمة، ج3/264.

25 ابن خلدون، المقدمة، ج3/266.

26 ابن خلدون، المقدمة، ج3/266.

27 عمرو بن بحر الشهرير بالجاحظ، البيان والتبيين، بيروت: دار مكتبة الهلال، 1423هـ، ج1/77-78.

28 عمرو بن بحر الشهرير بالجاحظ، الحيوان، بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الثانية، 1424هـ، ج3/207.

وفارقوا الحجاز لطلب الملك الذي كان في أيدي الأمم والدول وخالفوا العجم تغيرت تلك الملكة بما ألقى إليها السمع من المخالفات التي للمتعبين من العجم، والسمع أبو الملكات اللسانية. ففسدت بما ألقى إليها مما يغايرها لجنوحها إليه باعتياد السمع، وخشي أهل الحلوم منهم ان تقسد تلك الملكة رأسا ويطول العهد فينغلق القرآن والحديث على الفهوم فاستنبطوا من مجاري كلامهم قوانين لتلك الملكة»²⁹.

فلما فسد اللسان العربي وكاد يذهب لمخالطة العرب للعجم، وكان القرآن متنزلاً باللغة العربية، وكان الحديث النبوي منقولاً بها، وهما أصل الدين والملة، ولما خاف القدماء من ذهاب الدين بذهاب العربية، وكان واقع الحال حينئذ يقول بأنه لا يوجد عربية نقية من الفساد إلا عند من يملك سليقة العربية وبقي محافظاً عليها ممن بقي منعزلاً ولم يخالط العجم؛ فلم يجد النحاة العرب القدماء سبيلاً آخر غير أخذ اللغة عنهم دون غيرهم، وقد وضع ابن جنى هذا الوضع أشد توضيح بقوله معللاً عدم أخذ اللغة عن أهل المَدَر كما أخذ عن أهل الوبر بقوله: «علة امتناع ذلك ما عرَضَ للغات الحاضرة وأهل المدر من الاختلال والفساد والخلط، ولو عُلِمَ أن أهل مدينة باقون على فصاحتهم، ولم يعترض شيء من الفساد للغتهم، لوجب الأخذ عنهم كما يؤخذ عن أهل الوبر. وكذلك أيضاً لو فشا في أهل الوبر ما شاع في لغة أهل المَدَر من اضطراب الألسنة وخبالها وانقراض عادة الفصاحة وانتشارها، لوجب رفض لغتها وترك تلقي ما يردُّ عنها»³⁰. وعلى هذا تم العمل عند القدماء؛ فقد كان الهم الأكبر لهم هو حفظ العربية، ولم يجدوا سبيلاً إلى ذلك إلا بأخذها ممن يملك سليقة العربية وبقي محافظاً عليها. ولو توفرت هذه الشروط عند الأفارقة أو الهنود أو البربر أو الذليل لما تورعوا عن الأخذ منهم.

4. السليقة اللغوية بين العفوية والتلقين

اللغة لا تحدث بالسليقة فقط، إذ على الرغم من أن الإنسان لديه الاستعداد للتكلم إلا أن هذا الاستعداد الفطري لا يتم إلا بالاعتماد على التعلم والتدريب المستمر، فهو يتمثل قوالب لغته حتى تصير مع الأيام نماذج يصب فيها عددا لا يحصى من التراكيب، واللغة العربية كغيرها من اللغات في العالم تكتسب في البيئة الاجتماعية التي ينشأ فيها الفرد بالتدريب والمران خلال مراحل نموه.

يرى ابن فارس أن عملية اكتساب اللغة أكثر ما تكون شبيها بعملية اكتساب العادات، يقول: «تؤخذ اللغة اعتياداً كالصبي العربي يسمع أبويه وغيرهما، فهو يأخذ اللغة عنهم على مر الأوقات»³¹. ويرى ابن خلدون أن اللغات ملكات شبيهة بالصناعة، فيقول: «اعلم أن اللغات كلها ملكات شبيهة بالصناعة»³² وجعل الملكة صفة راسخة في متكلم اللغة لا تحصل إلا بعد مراحل عدة يمر بها: «والملكات لا تحصل إلا بتكرار الأفعال لأن الفعل يقع أولاً وتعود منه للذات صفة ثم تتكرر فتكون حالاً. ومعنى الحال أنها صفة غير راسخة ثم يزيد التكرار فتكون ملكة أي صفة راسخة»³³.

وأشار ابن خلدون إلى أن السليقة (أو الملكة) توجد بالتلقي والسماع والارتياض بالمعاودة والتكرار، فقال: «فالمتكلم من العرب حين كانت ملكته اللغة العربية موجودة فيهم يسمع كلام أهل جبله وأساليبهم في مخاطباتهم وكيفية تعبيرهم عن مقاصدهم كما يسمع الصبي استعمال المفردات في معانيها فيلقنها أولاً ثم يسمع التراكيب بعدها فيلقنها كذلك. ثم لا يزال سماعهم لذلك يتجدد في كل لحظة ومن كل متكلم واستعماله ينكّر إلى أن يصير ذلك ملكة وصفة راسخة ويكون كأحدهم»³⁴. وكذلك يرى الفارابي، يقول في كتابه (الحروف) فصل (أصل لغة الأمة واكتمالها): «فإنشأ من نشأ فيهم على اعتيادهم النطق بحروفهم وألفاظهم الكائنة عنها، وأقاولهم المؤلفة عن ألفاظهم من حيث لا يتعدون اعتيادهم، ومن غير أن ينطق عن شيء إلا مما تعودوا استعمالها. ويمكن ذلك اعتيادهم لها في أنفسهم وعلى ألسنتهم حتى لا يعرفوا غيرها، حتى تحفو

29 ابن خلدون، المقدمة، ج3/237-238.

30 أبو الفتح عثمان بن جنى، الخصائص، القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، الطبعة الرابعة، ج2/7.

31 ابن فارس، الصحابي في فقه اللغة العربية ومسائلها وسنن العرب في كلامها، 34.

32 ابن خلدون، المقدمة، ج3/250.

33 ابن خلدون، المقدمة، ج3/250.

34 ابن خلدون، المقدمة، ج3/250.

ألستهم عن كل لفظ سواها، وعن كل تشكيل لتلك الألفاظ غير التشكيل الذي تمكن فيهم، وعن كل ترتيب للأقوال سوى ما اعتادوه، وهذه التي تمكنت على ألستهم وفي أنفسهم بالعادة على ما أخذوه ممن سلف منهم، وأولئك أيضا ممن سلف وأولئك أيضا ممن وضعها لهم أولاً»³⁵.

وإذا أخل المتعلم بألفاظ لغته وأساليب التميز فيها يرى ابن جني أن المجتمع والبيئة المتواجد فيه يصونانه من الانحراف والزيغ، بتنبهه إلى الخطأ، يقول: «إلا أن أهل الجفاء وقوة الفصاحة يتناكرون خلاف اللغة تناكرهم زيع الإعراب...حدثني المتنبى أنه حضرته جماعة من العرب منصرفه من مصر، وأحدهم يصف بلدة واسعة فقال في كلامه: تحير فيها العيون، قال: وآخر من الجماعة يحي إليه سرًا ويقول له: تحار تحار، والحكايات في هذا المعنى كثيرة منبسطة»³⁶.

ولم يعد هناك خلاف اليوم حول ما إذا كان اكتساب اللغة ظاهرة غريزية أم اكتسابا من البيئة الاجتماعية، أي هل هو طبع أم تطبع؟ فجميع الباحثين متفقون على أن اللغة تكتسب اكتسابا، ويؤكدون أهمية العاملين البيولوجي والاجتماعي في عملية الاكتساب، لكنهم يختلفون حول ما إذا كان اكتساب اللغة يتم بمساعدة استعداد لغوي موروث أم لا. وإذا كان ذلك الاستعداد الفطري موجودا فعلا لدى الطفل عند ولادته، فما هي نسبة تأثيره في اكتساب اللغة؟³⁷.

يرى إبراهيم أنيس أن الطفل حين يتعلم لغة أبويه يمر بمراحل معينة، تتطلب منه جهداً كبيراً وزمناً طويلاً، بعده يستطيع الكلام بهذه اللغة في سهولة ويسر، دون تكلف أو تعسف، فلا يكاد يخطر المعنى بباله حتى ينطق بما يعبر عن هذا المعنى بتلك الطرائق والأساليب الشائعة في بيئته، لا يخطئ فيها أو ينحرف عنها، بل تتم عملية الكلام في صورة آلية دون شعور بخصائصه³⁸.

وفي الغرب تروج نظريتان لغويتان في تفسير السليقة اللغوية انطلاقاً من كيفية اكتسابها: المدرسة البنوية السلوكية التي تكتفي بالوصف دون التعمق في المضمون الحقيقي للغة وترى أن السليقة عادة من العادات تكتسب بالمحاكاة وبدرجة أقل بالقياس، وأن البيئة هي المصدر الوحيد الذي يعتمد عليه الطفل في اكتساب لغته الأم، وأن عقل الطفل صفحة بيضاء تسطر عليها البيئة ما تشاء والإنسان فيها مجرد آلة مقلدة. وترتبط الصحة والصواب بالحافظ والتعزيز الإيجابي من البيئة المحيطة. والمدرسة التحولية المعرفية التي تجاوزت الشكل والوصف إلى المضمون الداخلي الإبداعي في اللغة، وترى أن اكتساب اللغة قدرة فطرية مغروسة في الإنسان منذ ولادته، وكل طفل يولد في بيئة بشرية معينة سوف يكتسب لغتها، وهذا يعني أن اللغة ليست سلوكاً يكتسب بالتعلم والتدريب والممارسة فحسب، كما يعتقد السلوكيون، فلدى الإنسان نظام قاعدي كلي بواسطته يتوصل إلى معرفة قواعد لغته، ويستدلون على وجود النظام القاعدي الإبداعي، بأن الداخل اللغوي لا يغطي جميع عناصر اللغة التي يكتسبها الطفل، وما يسمعه الطفل أقل بكثير مما يكتسبه منها فهماً وإنتاجاً. واكتساب اللغة ليس مرهوناً بحفظ وسماع الجمل والتراكيب بل هو مرتكز على إبداع وإنشاء تراكيب وجمل جديدة غير محدودة³⁹. وحين يتعلم الطفل لغة أبويه فإنه يمر بمراحل معينة تتطلب منه جهداً كبيراً وزمناً طويلاً بعده يستطيع التكلم بهذه اللغة بسهولة، وهذه المراحل هي:

1. مرحلة ما قبل الكلام، يطلق خلالها الطفل صيحات لا إرادية، وتمتد من الولادة حتى الأسبوع الثالث.
- 2- مرحلة المناغاة، يأخذ الطفل خلالها بتكرار بعض الأدوات المقطعية بصورة إرادية، وتمتد من الشهر الثاني إلى الشهر الخامس.

- 3- مرحلة المحاكاة، يأخذ الطفل خلالها بمحاكاة المحيطين به في إيماءاتهم وتعبير وجوههم. وتبدأ من حوالي الشهر التاسع.
4. مرحلة الكلام والفهم، يبدأ فيها الطفل بفهم معنى الألفاظ ونطقها، ففي أواخر السنة الأولى من العمر يأخذ الطفل بنطق الكلمات المفردة، وفي الأشهر الستة الأولى من السنة الثانية يبدأ بنطق كلمتين معاً، وفي النصف الثاني من السنة

35 أبو نصر محمد بن محمد الفارابي، الحروف، بيروت: دار المشرق، المحقق: محسن مهدي، ط2، 141-142.

36 ابن جني، الخصائص، ج2/ 29.

37 علي القاسمي، «الطفل واكتساب اللغة بين النظرية والتطبيق»، الممارسات اللغوية جامعة دمشق، 4 (2011)، 232.

38 إبراهيم أنيس، من أسرار اللغة، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، الطبعة السادسة 1978، 34-35.

39 فايز عيسى المحاسنة، «الملكة اللغوية عند ابن خلدون- دراسة لسانية مقارنة»، المجلة الأردنية في اللغة العربية وآدابها، 3/3 (جمادى الآخرة

1428هـ/ تموز 2007)، قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة مؤتة- الكرك- الأردن، 146-147. مصطفى بوجمالة، «مفهوم السليقة اللغوية في التراث

النحوي عند العرب - دراسة لسانية»، 113-114.

الثانية يستطيع نطق مجموعة من الكلمات مع عناصر النحو الأولى، وبين السنتين الثانية والرابعة من العمر، يأخذ الطفل في تكوين الجمل⁴⁰.

5. دليل وجود السليقة

يستدل الأئمة على وجود السليقة بعدم تعاهد صاحبها لإعرابه، مع كونه فصيح بليغ في السمع⁴¹. وكان الأصمعي يعيب شعر الحطيئة لأنه وجد شعره كله جيداً، فله ذلك على أنه كان يصنعه، والشاعر المطبوع برأيه هو الذي يرمي بالكلام على عواهنه: جيده على رديئه⁴². وعليه فإن صاحب السليقة هو الذي يرمي بالكلام على عواهنه: جيده على رديئه. ويرى ابن جني أن من صفات أهل السليقة أنهم يتناكرون خلاف اللغة تناكروهم زيع الإعراب، وأنهم يلاحظون بالمنة والطباع ما لا يلاحظه غير السليقي عن طول المباحثة والسماع، ويعرفون التصريف بطبعهم وقوة أنفسهم ولطف حسهم⁴³. وصاحب السليقة عند الخطابي والزمخشري كلامه سهل على اللسان، وهو مع ذلك فصيح اللفظ⁴⁴. والسليقي عند ابن خلدون لو أراد أن يجيد عن طريق لغته وتراكيبها المخصوصة «لما قدر عليه ولا وافقه عليه لسانه لأنه لا يعتاده ولا يتهديه إليه ملكته الزاسخة عنده. وإذا عرض عليه الكلام حائداً عن أسلوب العرب وبلاغتهم في نظم كلامهم أعرض عنه ومجّه وعلم أنه ليس من كلام العرب الذين مارس كلامهم»⁴⁵.

وعرف صاحب السليقة عند اللغويين والقراء بأنه يقرأ القرآن بطبعه ولغته ولا يتبع سنة القراءة مع أن قراءة القرآن سنة متأثرة لا يجوز تعديها، يقول الأزهري: «فلان يقرأ بالسليقية أي بطبيعته ليس بتعليم؛ المعنى: أن القراءة متأثرة لا يجوز تعديها، فإذا قرأ البدوي بطبعه ولغته ولم يتبع سنة القراءة قيل هو يقرأ بالسليقية»⁴⁶. ويقول السيرافي: «وقالوا سليقي للرجل يكون من أهل السليقة وهو الذي يتكلم بأصل طبعه ولغته ويقرأ القرآن كذلك، وأظنه من الأعراب الذين لا يقرؤون على سنة ما تقرؤوه القراء، ويقرأ على طبعه»⁴⁷. وقد استشهد سيبويه ببعض القراءات الموصوفة بهذه الصفة، يقول: «وجميع ما ذكرت لك من التقديم والتأخير والإلغاء والاستقرار عربي جيد كثير، فمن ذلك قوله عز وجل: (ولم يكن له كفوا أحد)⁴⁸، وأهل الجفأ من العرب يقولون: ولم يكن كفواً له أحد، كأنهم آخروها حيث كانت غير مستقرّة»⁴⁹.

وأصحاب السليقة لا يعلمون قواعد اللغة التي وضعها اللغويون، وإن كانوا يعتبرون مقتضياتها في كلامهم بسليقتهم، يقول ابن جني في ذلك: «فإن قلت: فمن أين لهذا الأعرابي - مع جفائه وغلظ طبعه - معرفة التصريف، حتى بنى من «ظاهر لفظ» ملك فاعلا، فقال: مالك. قيل: هبه لا يعرف التصريف أترأه لا يحسن بطبعه وقوة نفسه ولطف حسه هذا القدر، هذا ما لا يجب أن يعتقد عارف بهم، أو ألف لمذاهبهم؛ لأنه وإن لم يعلم حقيقة تصريفه بالصنعة فإنه يجده بالقوة، ألا ترى أن أعرابياً بايع أن يشرب عليه لبن ولا يتنحج، فلما شرب بعضها كظه الأمر فقال: كيش أملح. فقيل له: ما هذا، تنحجت. فقال: من تنحج فلا أفحج. أفلا تراه كيف استعان لنفسه ببحه الحاء، واستروح إلى مسكة النفس بها وعللها بالصويت اللاحق «لها في الوقف» ونحن مع هذا نعلم أن هذا الأعرابي لا يعلم أن في الكلام شيئاً يقال له حاء، فضلاً عن أن يعلم أنها من الحروف المهموسة، وأن الصوت يلحقها في حال سكونها والوقف عليها ما لا يلحقها في حال حركتها أو إدراجها في حال

40 علي القاسمي، «الطفل واكتساب اللغة بين النظرية والتطبيق»، 232-233.

41 الأزهري، تهذيب اللغة، ج8/309.

42 الأزهري، تهذيب اللغة، ج3/23.

43 ابن جني، الخصائص، ج2/29، ج3/279.

44 حمد بن محمد بن الخطاب البستي المعروف بالخطابي، غريب الحديث، المحقق: عبد الكريم إبراهيم الغرياني، دمشق: دار الفكر، ١٤٠٢ هـ -

١٩٨٢م، ج3/59. ومحمود بن عمرو بن أحمد الزمخشري، الفائق في غريب الحديث والأثر، المحقق: علي محمد البجاوي - محمد أبو الفضل

إبراهيم، لبنان: دار المعرفة، الطبعة الثانية، ج2/195.

45 ابن خلدون، المقدمة، ج3/265.

46 الأزهري، تهذيب اللغة، ج8/309.

47 الحسن بن عبد الله بن المرزبان أبو سعيد السيرافي، شرح كتاب سيبويه، المحقق: أحمد حسن مهدي، علي سيد علي، بيروت: دار الكتب العلمية،

الطبعة الأولى، ٢٠٠٨ م، ج4/98.

48 سورة الصمد:3.

49 عمرو بن عثمان بن قنبر أبو بشر الملقب بسبويه، الكتاب، المحقق: عبد السلام محمد هارون، القاهرة: مكتبة الخانجي، الطبعة الثالثة، ١٤٠٨ هـ -

١٩٨٨م، ج1/56.

سكونها، في نحو بحر، ودحر؛ إلا أنه وإن لم يحسن شيئاً من هذه الأوصاف صنعة ولا علماً، فإنه يجدها طبعاً وهماً»⁵⁰.

6. سبب فساد السليقة

يرجع الجاحظ وابن جني سبب فساد سليقة العربي إلى طول مخالطته للعجم، يقول الجاحظ: «ولولا طول مخالطه السامع للعجم وسماعه للفاقد من الكلام، لما عرفه. ونحن لم نفهم عنه إلا للنقص الذي فينا. وأهل هذه اللغة وأرباب هذا البيان لا يستدلون على معاني هؤلاء بكلامهم كما لا يعرفون رطانة الرومي والصقلي»⁵¹. ويقول ابن جني في (باب في ترك الأخذ عن أهل المَدْر كما أخذ عن أهل الوبر): «علّة امتناع ذلك ما عرّض للغات الحاضرة وأهل المدر من الاختلال والفساد والخلط»⁵².

ويرى الجاحظ أن فساد السليقة الناتج عن طول مخالطة العربي للعجم قد انتشر وعمّ بين العرب في عصره فيقول: «وزعم أصحابنا البصريون عن أبي عمرو بن العلاء أنه قال: لم أر قرويين أفصح من الحسن والحجاج، وكان- زعموا- لا يبرّئهما من اللحن، وزعم أبو العاصي أنه لم ير قروياً قط لا يلحن في حديثه، وفيما يجري بينه وبين الناس، إلا ما تفقده من أبي زيد النحوي، ومن أبي سعيد المعلم»⁵³.

وفساد السليقة الناتج عن طول مخالطة العرب للعجم هو الذي يجعل النحويين لا يأخذون اللغة العربية عن أهل الحضار كما أخذوا عن أهل الوبر، يوضح ذلك ابن جني فيقول: «ولو علّم أن أهل مدينة باقون على فصاحتهم، ولم يعترض شيء من الفساد للغتهم، لوجب الأخذ عنهم كما يؤخذ عن أهل الوبر. وكذلك أيضاً لو فشا في أهل الوبر ما شاع في لغة أهل المَدْر من اضطراب الألسنة وخبالها وانتقاض عادة الفصاحة وانتشارها، لوجب رفض لغتها وترك تلقي ما يردُّ عنها. وعلى ذلك العمل في وقتنا هذا»⁵⁴.

ويوضح ابن خلدون كيف تفسد سليقة العربي بمخالطته للأعاجم فيقول: «ثم إنه لما فسدت هذه الملكة لمضر بمخالطتهم الأعاجم، وسبب فسادها أن الناشئ من الجيل صار يستمع في العبارة عن المقاصد كصفات أخرى غير الكيفيات التي كانت للعرب، فيعبر بها عن مقصوده، ويسمع كصفات العرب أيضاً. فاختلط عليه الأمر، وأخذ من هذه وهذه. فاستحدثت ملكة، وكانت ناقصة عن الأولى. وهذا معنى فساد اللسان العربي»⁵⁵.

ويرصد فساد العربية وغلبة العجمة جغرافياً في الأمصار العربية في عهده والأقوام الذين خالطهم العرب في كل مصر وكانت سبباً في فساد عربية أهل تلك الأمصار فيقول: «واعتبر ذلك في أمصار إفريقية والمغرب والأندلس والمشرق. أما إفريقية والمغرب، فخالط العرب فيها البرابرة من العجم لوفور عمرانها بهم، ولم يكد يخلو عنها مصر ولا جبل. فغلبيت العجمة على اللسان العربي الذي كان لهم، وصارت لغة أخرى ممتازة. والعجمة فيها أغلب ... وكذلك المشرق، لما غلب العرب على أممه من فارس والترك، فخالطوهم وتداولت بينهم لغاتهم في الأكرة والفلاحين والسبي الذين اتخذوهم خولا ودايات ومرضعات، ففسدت لغتهم بفساد الملكة، حتى انقلبت لغة أخرى. وكذلك أهل الأندلس مع عجم الجلائقة والإفرنجية. وصار أهل الأمصار كلهم من هذه الأقاليم أهل لغة أخرى مخصوصة بهم، تخالف لغة مضر ويخالف أيضاً بعضها بعضاً، كما نذكره. وكانها لغة أخرى لاستحكام ملكتها في أجيالهم»⁵⁶.

والناظر في تاريخ اللغة العربية يدرك ارتباط السليقة بالعزلة الثقافية والاجتماعية التي كان العرب يحيونها في شبه جزيرتهم قبل الإسلام بعيدين عن التأثيرات الأجنبية من الأمم والشعوب المجاورة. وقد حفظت هذه العزلة الفصاحة السليقية مدة طويلة بتوارثها الابن عن الأب، والأب عن أبيه. وقد وجدنا أن الربط بين العزلة والسليقة هو الذي انطلق منه علماءنا اللغويون الأسبقون كأساس من أسسهم العلمية في وضع قواعد اللغة العربية. فقد ثبت لديهم أن هذه العزلة الطويلة سبب سلامة الفطرة العربية، وفصاحة العرب.

50 ابن جني، الخصائص، ج3/279.

51 الجاحظ، البيان والتبيين، 1/148.

52 ابن جني، الخصائص، ج7/2.

53 الجاحظ، البيان والتبيين، 1/149-150.

54 ابن جني، الخصائص، ج7/2.

55 ابن خلدون، المقدمة، ج3/251.

56 ابن خلدون، المقدمة، ج3/258.

7. خطأ السليقي

1.7. كان ابن فارس يرى إمكانية وقوع الشعراء في الخطأ، يقول: «وما جعل الله الشعراء معصومين يوقون الخطأ والغلط فما صحح من شعرهم فمقبول وما أبته العربية وأصولها فمردود»⁵⁷. وجعل ابن جني باباً في خصائصه بعنوان «باب في العربي الفصيح ينتقل لسانه» يقول فيه: «اعلم أن المعمول عليه في نحو هذا أن تنتظر حال ما انتقل إليه لسانه، فإن كان إنما انتقل من لغته إلى لغة أخرى مثلها فصيحة وجب أن يؤخذ بلغته التي انتقل إليها كما يؤخذ بها قبل انتقال لسانه إليها، حتى كأنه إنما حضر غائب من أهل اللغة التي صار إليها، أو نطق ساكت من أهلها. فإن كانت اللغة التي انتقل لسانه إليها فاسدة لم يؤخذ بها ويؤخذ بالأولى، حتى كأنه لم يزل من أهلها. وهذا واضح»⁵⁸. والانتقال في نظره يكون إلى لغة أخرى إما فصيحة أو فاسدة، وهذا يعني أنه يرى إمكانية وقوع العرب في الخطأ. وينسب ابن جني إلى شيبه أبي علي الفارسي أنه كان يرى إمكانية أن يقع العربي صاحب السليقة بالخطأ فيقول: «لأنهم ليست لهم أصول يراجعونها، ولا قوانين يعتمسون بها. وإنما تهجم بهم طباعهم على ما ينطقون به، فربما استهواهم الشيء فزاعوا به عن القصد»⁵⁹. وهذه العلة هي نفسها التي تعطل بها ذلك الأعرابي عندما حُطِّي في كلمة تقوّه بها، يقول صاحب الأغاني: «أنشد عُماره قصيدة له؛ فقال فيها: الأُرْيَاخُ والأمطارُ؛ فقال له أبو حاتم السجستاني: هذا لا يجوز، وإنما هو الأُرْوَاخُ؛ فقال: لقد جذبني إليها طبعي»⁶⁰. والشاعر المطبوع عند الأصمعي هو الذي يرمي بالكلام على عواهنه: جیده على رديئه⁶¹، أي يخرج الكلام منه طبعا دون تصنع أو مراجعة. ووقوع صاحب السليقة بالخطأ وارد عند تمام حسان وعلي أبو المكارم، لأن العربي كان يتعلم لغة أسرته طفلاً ثم ينمو ويخالط قوما على غير لغته فيؤثر ويتأثر، ثم يعود إلى أهله وقد عدل من عاداته اللغوية، فالظن بأن الفصحى كانت محصورة في شبه الجزيرة وأن العرب لم يكونوا قبل الإسلام يخالطون غيرهم من الأمم خطأ، ولم تكن الموجة التي سميت بشيوع اللحن إلا واحدة من هذه الموجات التي التقى العرب فيها بالمتكلمين بلغات أجنبية. ويريان أن اللحن كان معروفاً قبل الإسلام وفي وقت ظهوره وأنه كان جائزاً حتى من سادة العرب وشعرائهم⁶². ويرى رمضان عبد التواب أن اللحن كان يقع من العرب قبل الإسلام وبعده حتى من خلاصة العرب مُرجعاً سبب ذلك إلى أن اللغة العربية الفصحى لم تكن لغة سليقة لكل العرب⁶³.

2.7. ويصف الأزهرى صاحب (تهذيب اللغة) العرب الذين وقع في أسرهم فيقول: «وَكُنْتُ امْتَحَنْتُ بِالْإِسَارِ سَنَةً عَارَضَتْ الْقَرَامِطَةَ الْحَاجَّ بِالْبَهِيرِ، وَكَانَ الْقَوْمُ الَّذِينَ وَقَعَتْ فِي سَهْمِهِمْ عَرَبًا عَامَتِهِمْ مِنْ هَوَازِنَ، وَاخْتَلَطَ بِهِمْ أَصْرَامٌ مِنْ تَمِيمٍ وَأَسَدٍ بِالْبَهِيرِ نَشَاوًا فِي الْبَادِيَةِ يَتَّبِعُونَ مَسَاقِطَ الْعَيْثِ أَيَّامَ النَّجْعِ، وَيَرْجِعُونَ إِلَى أَعْدَادِ الْمِيَاهِ، وَيَرْعُونَ النَّعْمَ وَيَعِيشُونَ بِأَلْبَانِهَا، وَيَتَكَلَّمُونَ بِطَبَاعِهِمُ الْبَدَوِيَّةِ وَقَرَائِحِهِمُ الَّتِي اعْتَادُوهَا، وَلَا يَكَادُ يَقَعُ فِي مَنْطِقِهِمْ لِحْنٌ أَوْ خَطَأٌ فَاحِشٌ. فَبَقِيَتْ فِي إِسَارِهِمْ دَهْرًا طَوِيلًا. وَكَلَّمَا نَشَأَ الدَّهْنَاءُ، وَنَتْرَبَ الصَّمَّانَ، وَنَتَقَيَّبَ السَّبْتَانَ، وَاسْتَفَدَّتْ مِنْ مَخَاطِبَاتِهِمْ وَمَحَاوَرَةٍ بَعْضُهُمْ بَعْضًا أَلْفَاظًا جَمَّةً وَنَوَادِرَ كَثِيرَةً»⁶⁴. فقولُه، «لَا يَكَادُ يَقَعُ فِي مَنْطِقِهِمْ لِحْنٌ أَوْ خَطَأٌ فَاحِشٌ»، يعني أنه لا ينفى وقوع الخطأ الصغير من هؤلاء العرب الأفحاح. والإقرار بوقوع الخطأ الصغير من العرب في الجاهلية قال به بعض المحدثين، منهم د. محمد الحباس الذي يسميه بفتلات اللسان، ويشبهه بما يحدث في العامية السليقية عندنا، يقول: «ويمكن القول في هذا المضمار بأن اللحن الذي كان

57 ابن فارس، الصحابي في فقه اللغة العربية ومسائلها وسنن العرب في كلامها، 213.

58 ابن جني، الخصائص ج2/14.

59 ابن جني، الخصائص ج3/276.

60 أبو الفرج علي بن الحسين الأصفهاني، الأغاني، تحقيق الدكتور حسان عباس، الدكتور إبراهيم السعافين، الدكتور بكر عباس، بيروت: دار صادر، الطبعة الثالثة، 1429هـ 2008م، ج141/24.

61 ابن جني، الخصائص، ج2/3.

62 تمام حسان، مقالات في اللغة والأدب، القاهرة: عالم الكتب، ط1، 1427هـ-2006م، 317-324. علي أبو المكارم، الظواهر اللغوية في التراث النحوي الظواهر التركيبية، القاهرة: دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع، 2006، ط1، 53-54.

63 رمضان عبد التواب، في فقه اللغة، القاهرة: كتبة الخانجي، ط6، 1420هـ-1999م، 90-91.

64 الأزهرى، تهذيب اللغة، ج 8/1.

يقع عند العرب في الجاهلية كان بسيطاً، وهو ما يسمى بفلتات اللسان التي تحدث لنا في العامية السليقية عندنا، لكن جمهور العرب كانوا لا يلحنون في كلامهم، ولم يحدث اللحن إلا بعد أن اختلط العرب بغيرهم بعد الفتوحات الإسلامية»⁶⁵. ومنهم عبد الله الجهاد، ليكنه يرى وجود نوعين من الخطأ: أولاًهما: خطأ ظرفي يحصل نتيجة لبعض العوامل النفسية ويستطيع المتكلم أن يتدراكه، وثانيهما: خطأ استمراري متأصل يصبح قاعدة خاصة بالفرد المتكلم يصعب أن يتدراكه، وإذا نبهه الوسط الاجتماعي اللغوي إلى هذا الخطأ يمكن - مع مرور الزمن - بالممارسة والمران أن يصلح خطأه⁶⁶.

3.7. إلا أن إبراهيم أنيس كان له رأي آخر حيث كان يرى أن صاحب اللغة التي يتكلمها بالسليقة يستحيل عليه الخطأ في ظواهر تلك اللغة دون أن يدرك أنه أخطأ. فالإنجليزي لا يخطئ في كلامه إلا إذا قسنا كلامه بمستوى لغوي آخر فوق كلام الناس، ونحن في كلامنا بالعامية لا نخطئ، فإذا زل اللسان في لحظة ارتباك أو تلعثم، رجعنا عن هذا الزلل في لمح البصر، وأدركنا أننا قد وقعنا فيه⁶⁷.

8. سليقة العربي في لهجته فقط

يرى ابن جني أن كل صاحب لهجة يحافظ على لغته لا يخالف شيئاً منها، ففي معرض حديثه عن الخلاف بين اللهجة الحجازية والتميمية في (ما) يقول: «هذا القدر من الخلاف لقلته ونزارته محترف غير محتفل به ولا معيج عليه وإنما هو في شيء من الفروع يسير. فاما الأصول وما عليه العامة والجمهور فلا خلاف فيه ولا مذهب للطاعن به. وأيضاً فإن أهل كل واحدة من اللغتين عدد كثير وخلق من الله عظيم وكل واحد منهم محافظ على لغته لا يخالف شيئاً منها ولا يوجد عنده تعاد فيها»⁶⁸. فكل واحد من أهل اللغتين محافظ على لغته لا يخالف شيئاً منها، ويتضح من هذا الكلام أن ابن جني يرى أن سليقة العربي في لهجته فقط.

لكن ابن هشام كان أكثر وضوحاً في التعبير عن هذا الرأي في قوله: «كانت العربُ ينشد بعضهم شعراً بعض وكلُّ يتكلم على مقتضى سجيته التي فُطر عليها»⁶⁹. فقوله: «مقتضى سجيته التي فطر عليها» أي سليقته اللغوية الأولى التي نشأ عليها في قبيلته.

ومن المحدثين يرى أبو عبد الرحمن ابن عقيل الظاهري أنه إذا كان العربي في حضارة عرب على السليقة فسيتلقى لغتهم العربية سليقةً بالتدرج، وإن كان محتضنوه عرباً بالنسب لكنهم عوامٌ في اللغة فإن سليقته ستكون عامية⁷⁰. أما عبد القادر المغربي فإنه يقسم السليقة إلى قسمين: يسمي الأولى سليقة فصاحة، وهي التي غلبت على لسان المتكلم باللغة البدوية، كالأعراب الذين ملكت الفصاحة ألسنتهم فلم يتطرق إليها الفساد فلا يتكلمون بها إلا معربة واضحة المقاطع. ويسمي الثانية سليقة بذلة وهي سليقة العربي العامي في اللهجة التي غلبت على أهل الأمصار بعد انتشار الإسلام. ويرى أن العربي العامي كالعربي البدوي: غلبت على كل منهما لهجته أو لغته بحكم تأثير بيئته ونشأته. ويرى أن سليقتنا نحن في هذا العصر هي سليقة بذلة حيث ملكت علينا ألسنتنا كما ملكت لسان الفراء أمام هارون الرشيد بعد أن دخل عليه يوماً وتكلم بكلام لحن فيه، فقال الرشيد أتلحن يا يحيى؟ (ويحيى اسم الفراء) فقال الفراء: يا أمير المؤمنين إن طباع أهل البدو الإعراب وطبائع أهل الحضرة اللحن، فإذا حفظت أو كتبت لم ألقن وإذا رجعت إلى الطبع لحننت. فاستحسن الرشيد كلامه⁷¹. فعبد القادر المغربي يرى أن سليقة العربي في العصر الجاهلي كانت الفصحى أما سليقة العربي بعد انتشار الإسلام فهي

65 محمد الحباس، «اللغة العربية المشتركة واللهجات العامية»، مجلة اللغة العربية، العدد الثامن، الجزائر: المجلس الأعلى للغة العربية، 280.

66 الجهاد، «السليقة اللغوية بين ابن جني وتشمسكي»، 152.

67 أنيس، من أسرار اللغة، 202-203.

68 ابن جني، الخصائص، ج 1/244-245.

69 جمال الدين عبد الله بن يوسف بن هشام الأنصاري، تخلص الشواهد وتلخيص الفوائد، المحقق: د. عباس مصطفى الصالحي، دار الكتاب العربي، الطبعة الأولى، 1406هـ-1986م، 85. وجلال الدين السيوطي، المزهري في علوم اللغة وأنواعها، المحقق: فؤاد علي منصور، بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، 1418هـ-1998م، ج 1/206. وجلال الدين السيوطي، الاقتراح في أصول النحو، ضبطه وعلق عليه: عبد الحكيم عطية، راجعه وقدم له: علاء الدين عطية، بيروت: دار البيروتي، دمشق الطبعة الثانية، 1422هـ-2006م، 63.

70 أبو عبد الرحمن ابن عقيل الظاهري، «إنما تكلم العرب سليقة»، صحيفة الجزيرة، السبت 16 فبراير 2019، العدد 16942.

71 عبد القادر المغربي، «السليقة بين الفصحى والعامية»، مجلة الرسالة، 1022 (1953)، 1018 - 1025.

سليقة البذلة التي غلبت على أهل الأمصار في ذلك العصر. وسليقتنا في زماننا هذا هي اللغة العربية العامية، التي تنفرع إلى مجموعة من اللهجات العربية العامية في كل قطر عربي، وعليه فاللغة العربية الفصحى في مجتمعاتنا العربية اليوم ليست لغة سليقة لأنها تكتسب بالتعلم والتدريب والتكلف. ويرى أحد المعاصرين أن سليقتنا العامية اليوم تشبه سليقة القدماء من حيث إنها لا تسلم من اللحن، لأن العرب الفصحاء أنفسهم - مع أنهم كانوا أهل السليقة الأولى- قد خالفوا القياس واستعملوا الشذوذ وذلك لشيوخ اللحن في كلام الموالي والمتعربين منذ فجر الإسلام، وهكذا شرعت السليقة تتناقص إلى أن تحولت إلى لغة تكتسب بالتعلم والمران. وعليه فإنه يرى أن اللهجات المتفرعة عن اللغة الأصل في الأمة الواحدة هي لغة السليقة، لأنها اللغة التي ينطقها الإنسان ببسر، من غير أن يشعر بعبء أو تكلف. ويصل مما سبق إلى أن اللهجات العربية القديمة كلها هي لغات سليقة ذلك العصر⁷².

9. سليقة العربي واللغة الفصحى

كيف كان حال اللغة الفصحى في العصر الجاهلي؟ هل كانت لغة سليقة، أم كانت لغة للأدب والشعر فقط؟ لقد أثارت هذه المسألة الخلاف حولها وانقسم الباحثون حيالها: منهم من قال إن الفصحى لم تكن لغة خطاب للعربي في العصر الجاهلي قط، ويترتب على هذا القول نفي أن تكون لغة سليقة له، ومنهم من رأى أن اللغة الفصحى كانت لغة سليقة للعرب كلهم في ذلك العصر:

1.9. فمن أبرز القائلين إن الفصحى لم تكن لغة سليقة تشيم رابين الذي رأى- في معرض حديثه عن أصول العربية الفصحى، وعن دورها في النظام اللغوي في فترة ما قبل الإسلام- أن هناك اتفاقاً رساخا بين علماء من أوروبا بأن العربية الفصحى كانت لمعظم الذين استعملوها أو كلهم من أجل كتابة الشعر، وكانت بالنسبة لفريق آخر لغة أجنبية يجب اكتسابها، وإن لغة المحادثة عند البدو كانت تختلف عن الشكل الفصيح، وأن الوضع اللغوي لدى البدو الأقدمين كان شبيهاً بالوضع بالنسبة للعرب المعاصرين الذين يكتبون أشعارهم بلغة قديمة قد تكون غير مألوفة لبعضهم⁷³. ومنهم إبراهيم أنيس الذي يرى أن وجود اللحن بين العرب القدماء دليل على أن الفصحى ليست لغة سليقة إذ لا يتصور وقوع الخطأ من صاحب السليقة اللغوية في أي ظاهرة من ظواهر لغته⁷⁴.

ويرفض داود عبده فكرة أن تكون اللغة الفصحى لغة محكية نظراً لأن هذا «أمر لا يؤيده الواقع اللغوي، فالفصحى ليست إلا مزيجاً من لهجات متعددة لا يمكن أن تكون في مجموعها لغة محكية، ذلك لأن من الأمر الطبيعي في أية لغة محكية أن تكون قواعد مطردة، أي أن يلزم متكلموها طريقة واحدة في الكلام لا طرقاً مختلفة. فالذي يطابق بين الفعل والفاعل مثلاً يفعل ذلك في كل كلامه»⁷⁵.

ويرى رمضان عبد التواب أن العربية الفصحى المشتركة فوق مستوى العامة وأن العامة لا يصطنعونها في خطابهم، وأن اللغة المشتركة العربية التي نظم بها الشعراء وخطب بها الخطباء لم تكن في متناول جميع العرب، بل كانت في مستوى أرقى وأسمى مما يمكن أن يتناولها العامة. وأن الإعراب الذي هو أهم مميزات الفصحى لم تكن كل العرب تقدر عليه⁷⁶. ويرجح الدكتور عبد الله حمد ألا تكون اللغة الفصحى قد استعملت في الخطاب اليومي بصورة دائمة ولكنها كانت تستعمل في مناسبات يومية محدودة. فلهجة القبيلة كانت هي وسيلة الخطاب الرئيسية عند العربي في قبيلته، أما مع أبناء القبائل الأخرى فإنه كان يستعمل مستوى لغوي غير مستقل أو متميز ولكن يغلب عليه الطابع القبلي وربما حوى بعضاً من الفصحى، وربما كان ذلك الوضع مشابهاً إلى حد كبير لما هو جار في البلاد العربية في الوقت الحاضر⁷⁷. ويرى خالد الأكرع أن الفصحى لم تكن لغة الخطاب العامي في أي عصر، بل لغة أدبية ترتقي عن اللهجة الخاصة التي يتكلمها الرجل داخل بيته وسوقه وأن هذه اللهجات العربية التي يتكلمها الناس داخل بيوتهم وأسواقهم وفي شؤونهم

72 د. أحمد جلايلي، «السليقة اللغوية»، 300-303.

73 تشيم رابين، اللهجات العربية القديمة في غرب الجزيرة العربية، ترجمة: عبد الكريم مجاهد، الطبعة الأولى، 2002م، 60-61.

74 أنيس، من أسرار اللغة، 203-202.

75 داود عبده، أبحاث في اللغة، بيروت: مكتبة لبنان، 1973، 80-79.

76 رمضان عبد التواب، فصول في فقه اللغة، القاهرة: مكتبة الخانجي، ط6، 1420، 1999م، 80-82. وعادل مصطفى، مغالطات لغوية - الطريق الثالث إلى فصحى جديدة، المملكة المتحدة: مؤسسة هنداي سي سي أي سي، 21-22، فهو يحمل الرأي نفسه.

77 د. عبد الله حمد، «في أصل اللهجات العربية الحديثة»، مجلة اللسان العربي، 42 (1996)، 61.

الخاصة هي مستويات محلية للكلام تتباعد بدرجة كبيرة أو صغيرة عن اللغة الأدبية، ويرى أن العامة الذين انزلوا داخل القبيلة ولم يحظوا بقدر وافر من اللغة المشتركة قد تمسكوا بلهجتهم⁷⁸.

2.9. ومنهم من يرى أن اللغة الفصحى في العصر الجاهلي كانت مطابقة للغة العامة فهي لغة سليقة، وعلى رأس القائلين بهذا الرأي علماء اللغة العربية القدامى الذين رأوا أن العربية الأدبية تطابق اللغة التي كان يتكلم بها البدو، وأن العربي البدوي هو الحكم النهائي للعربية الصحيحة. ولا يطاوعه لسانه على الخطأ حتى ولو أراد ذلك، وكلما كان حظه من الحضارة أقل كان أفضل، وأفضل متكلمي العربية أكثرهم إغلافا في البداوة⁷⁹.

ويبدو أن ابن خلدون كان يرى أن سليقة العربي هي العربية الفصحى، فهو يصف اللغة واكتسابها وصفا مباشرا فيقول: «فالتكلم من العرب حين كانت ملكته اللغة العربية موجودة فيهم يسمع كلام أهل جيله وأساليبهم في مخاطبتهم وكيفية تعبيرهم عن مقاصدهم كما يسمع الصبي استعمال المفردات في معانيها ... ثم لا يزال سماعهم لذلك يتجدد في كل لحظة ومن كل متكلم واستعماله يتكرر إلى أن يصير ذلك ملكة وصفة راسخة ويكون كأحدهم ... ثم إنّه لما فسدت هذه الملكة لمضر بمخالطتهم الأعاجم وسبب فسادها أن الناس من الجيل صار يسمع في العبارة عن المقاصد كصفات أخرى غير الكيفيات التي كانت للعرب فيعتبر بها عن مقصوده لكثرة المخالطين للعرب من غيرهم ويسمع كصفات العرب أيضا فاختلف عليه الأمر وأخذ من هذه وهذه فاستحدثت ملكة وكانت ناقصة عن الأولى. وهذا معنى فساد اللسان العربي»⁸⁰. فملكة (اللغة العربية) عنده هي (ملكة مضر)، ويعني بالمضرية اللغة العربية في عصر الاحتجاج، ومقولاته كلها تشير إلى ذلك، فهو يذكر، غير مرة، أنها اللغة التي نزل بها القرآن، ونقل بها الحديث الشريف، يقول: «وإنما وقعت العناية بلسان مضر، لما فسدت بمخالطتهم الأعاجم حين استولوا على ممالك العراق والشام ومصر والمغرب، وصارت ملكته على غير الصورة التي كانت أولا، فانقلب لغة أخرى. وكان القرآن منتزلا به، والحديث النبوي منقولاً بلغته»⁸¹. وهذا يعني أن حديثه ينصب على الفترة التي رأى لغويونا فيها فترة السليقة والنقاء، واتخذوا نصوصها موجها للنظرية النحوية. فالعربية عنده إنما هي ملكة في ألسنتهم بأخذها الآخر عن الأول، فهي ملكة في ألسنتهم جميعا، تؤخذ منهم جميعا، ولا تؤخذ من فئة مخصوصة. وإذا كانت اللغة، التي يأخذها صبيان عهده، هي اللغة السائرة على ألسنة الناس كلهم، فإن المضرية، التي يتعلمها صبيان مضر، هي تلك السائرة على ألسنة المضريين، ولذا فالصبي الذي نشأ وترى في جيلهم يتعلم لغتهم بالضرورة.

وسار على هذا الرأي من المحدثين الدكتور محمد الحباس الذي يرد على الدكتور رمضان عبد التواب رايه - أن العربية الفصحى المشتركة فوق مستوى العامة وأن العامة لا يصطنعونها في خطابهم - بأن هذا شيء لم تثبت الروايات القديمة، بل هي تثبت العكس، وهو أن العرب جميعا الشعراء منهم وغير الشعراء كانوا يتكلمون العربية عن سليقة دون تعلم، والذي كان يتفاضل فيه الشعراء هو قول الشعر، فمنهم من كان يقول الشعر ارتجالا، ومنهم من كان ينقحه ويجوده مثلما يروى عن زهير بن أبي سلمى صاحب الحوليات. ومن جهة ثانية فإن البحوث العلمية في اللسانيات التعليمية لا تصدق هذه النظرية، فاللغة الفصحى يمكن أن تصير سليقية إذا تعلمت في الصغر وبشروط ذكرها ابن خلدون عند تحدّثه عن الملكات اللسانية، وهو ما قرره البحوث العلمية في اللسانيات التعليمية الحديثة، فليس مستحيلا أن تصبح أي لغة أو لهجة سليقية إذا تعلمت بتلك الشروط⁸². ويرى د. محمد الحباس بأن اللحن الذي كان يقع عند العرب في الجاهلية كان بسيطا، وهو ما يسمى بفلتات اللسان التي تحدث لنا في العامية السليقية عندنا، لكن جمهور العرب كانوا لا يلحنون في كلامهم، ولم يحدث اللحن إلا بعد أن اختلط العرب بغيرهم بعد الفتوحات الإسلامية، وهذا ما أجمعت عليه كل الروايات التي تحدثت عن أسباب وضع النحو العربي⁸³.

ومن هذا الفريق أبو بكر حفيطي الذي يرى أن السليقي يعبر عن أغراضه وخواطره في استرسال كلامه يرمي به على

78 خالد الأكوخ، سليقة اللغة الفصحى بين الواقع والمثال، 8-7.

79 تشيم راين، اللهجات العربية القديمة في غرب الجزيرة العربية، 61.

80 ابن خلدون، المقدمة، ج3/250-251.

81 ابن خلدون، المقدمة، ج3/253.

82 الحباس، اللغة العربية المشتركة واللهجات العامية، 279-280.

83 الحباس، اللغة العربية المشتركة واللهجات العامية، 279-280.

عواهنه جيده على ردينه من غير تعمد إعراب ولا تجنب لحن وفي غير تفریط وتخليط، ولم يزل العرب ينطقون على سجيبتهم وسليقتهم قبل الإسلام، وفي صدره. لتوفر العوامل البيئية والنفسية السابقة، وكان اللسان العربي محروسا ولا يتداخله الخلط، ولا يتطرق إليه اللحن والزلل، ينطق العربي لغته سليمة فصيحة دون معرفة هذه القواعد الجافة التي استحدثت لضبط النطق، ولتعليل الظواهر اللغوية فيما بعد، يلجأ إليها غير الفصحاء لتقويم ألسنتهم حين انتشر الإسلام واختلط العرب وغيرهم⁸⁴.

ويرى محمد رباح أن العربية في عصر الاحتجاج كانت سليقة لدى أهلها، وكان كل واحد منهم لا يحيد عنها، بل يستخدمها على هيئة واحدة، وفق سمات قبيلته اللهجية، في أغراض قوله كلها، فهو يكتب الشعر ويلقي خطبته باللغة التي يتحدث بها مع أهل بيته وولدان عشيرته، ولا فارق بين هذه وتلك إلا في الأسلوب والبلاغة. ثم كانت لهجات العرب تتباين، ألوانا من تباين معتاد مثله بين لهجات اللغة الواحدة⁸⁵.

وأرى أن أصل الموضوع هو ما أثير عند الدارسين المحدثين أن اللغات جميعها لها مستويان في التعبير: مستوى الحياة اليومية، ومستوى اللغة الأدبية أو المشتركة التي تستعمل في الشعر والأدب. وهل وجد هذا في اللغة العربية؟ وهل كان العرب يتحدثون باللغة العربية المشتركة في حياتهم اليومية أم كانوا يلجؤون إليها في الحالات الخاصة عندما يريدون التعبير عن المشاعر في الخطابة والشعر وغيرها من فنون القول؟ ثم يستعملون في حياتهم اليومية اللهجات الخاصة بكل قبيلة؟ وقد غلب على جُل الدارسين العرب المحدثين القول بأن العربية كانت عربيتين: الأولى هي العربية المشتركة أو الأدبية، وهي اللغة الراقية الخاصة بالتعبير الأدبي والتي نزل بها القرآن وكتب بها الشعر، وهي لغة الأدب الجاهلي والآثار الأدبية الجاهلية من الأشعار والخطب والأمثال والحكم، وهي التي نسميها اليوم اللغة العربية الفصحى. واللغة الثانية هي عربية الحياة اليومية، أو غير الأدبية، التي كان يتخاطب بها أفراد المجتمع في حياتهم اليومية العادية في أحاديثهم المرسلة. وهي اللغة الدارجة ولغة لهجات القبائل العربية المختلفة الخاصة بها. وكان التواصل بين العربي وأفراد قبيلته يتم بلغة هذه القبيلة، حتى إذا خطب أو نظم أو خاطب أحد أفراد القبائل الأخرى عمد إلى اللغة المشتركة، وبقيت هذه الثانية اللغوية بعد الإسلام. أما علماء العربية القدماء فقد رأوا وجود نمط عربي واحد ليس فيه حيد أو تنوع وأن النمط اللغوي الذي سموه «كلام العرب» نمط واحد ينتجه مختلف العرب بطرق مختلفة.

وبناء على ما سبق: فمن رأى وجود مستوى واحد فقط في العصر الجاهلي وهو اللغة الفصحى ذهب إلى أن سليقة العربي هي الفصحى، ومن رأى وجود مستويين ذهب إلى أن سليقة العربي هي لهجته التي يستعملها في قبيلته.

الخاتمة

وفي ختام هذا البحث أوجز أهم ما وصلت إليه فيما يلي:

- 1- جاء المعنى اللغوي للسليقة من شِدَّة الصَّوْتِ، ويقال فلان يتكلم بالسليقة؛ أي: بطبعه لا عن تعلّم. وأطلق (سليقي) في صدر الإسلام على الأعرابي الذي يتكلم بأصل طَبْعِهِ ولغته ويقرأ القرآن كذلك فلا يقرأ على سُنَّة مَا يقرؤه القراء بل على طبع لغته. فالسليقة تعني اكتساب اللغة في مرحلة الطفولة من البيئة التي ينشأ فيها طبعاً وسجية دون تلقين أو تعليم أو دربة، فيسترسل المتكلم في كلامه على سجيته وطبعه وينتجها بشكل طبيعي، وتكون عملية تواصلية بين أفراد المجتمع من غير شعور أو إدراك لقواعد اللغة المستعملة. وإنما يشعرون بها وفق ذواتهم ومحيطهم، وحسب اللغوي المشترك بينهم.
- 2- بعد أن انتهى العهد الذي كانت تُؤخذُ اللغة فيه طبعاً وسليقة أمكن الحصول عليها بالتعلم والدراسة وبذل الجهد، فالسعي وراء اكتساب السليقة اللغوية، وسلامة الطبع، يحتاج إلى دربة ومران مستمرين وكثرة ممارسة، كما يحتاج إلى قدر كبير من المحفوظ من جيد التراث العربي المنظم والمنثور.

- 3- ذكر بعض المحدثين أن النحاة العرب القدماء ربطوا السليقة بالجنس العربي معتقدين أن غير العربي لا يمكنه تعلم العربية، ولو ولد ونشأ في بيئة عربية، ولم يرق هذا الكلام لمحدثين آخرين، وبرؤوا القدماء من هذا الادعاء منطلقين من أن من ينسبون هذه الأفكار إلى النحاة العرب القدماء لا توجد نصوص لديهم تُبيِّن أن القدماء كانوا يربطون بين الفصحى وبين

84 حفيظي، الفصحى اللغوية والبلاغية في القرن الثالث الهجري، 24-25.

85 محمد رباح، «عربية عصر الاحتجاج كما يصورها ابن خلدون: أوحدة لغوية أم ازدواج؟»، مجلة إسلامية المعرفة، ١٢/٨: (1998)، 14.

الجنس العربي. وأرى أن القضية لم تكن قضية تعصب لسليقة ربطها القدماء بالجنس العربي معتقدين أن غير العربي لا يمكنه تعلم العربية ولو ولد ونشأ في بيئة عربية؛ بل القضية ترجع إلى خوف القدماء من ذهاب الدين بذهاب العربية عندما فسد اللسان العربيّ بسبب مخالطة العرب للعجم، وكان القرآن منتزلاً باللغة العربية، وكان واقع الحال حينئذ يقول بأنه لا يوجد لغة عربية نقية من الفساد إلا عند من يملك سليقة العربية وبقي محافظاً عليها ممن بقي منجزلاً ولم يخالط العجم؛ فلم يجد النحاة العرب القدماء سبيلاً آخر غير أخذ اللغة عنهم دون غيرهم، فقد كان الهم الأكبر لهم هو حفظ العربية، ولم يجدوا سبيلاً إلى ذلك إلا بأخذها ممن يملك سليقة العربية وبقي محافظاً عليها.

4- اللغة لا توجد بالسليقة وحدها، فعلى الرغم من أن الإنسان لديه استعداد فطري للتكلم إلا أن هذا الاستعداد لا يتم إلا بالاعتماد على التعلم والتدريب المستمر، واللغة العربية كغيرها من اللغات في العالم تكتسب في البيئة الاجتماعية التي ينشأ فيها الفرد بالتدريب والمران خلال مراحل نموه. وإذا أخل المتعلم بألفاظ لغته فإن المجتمع المتواجد فيه يصونه من الانحراف والزيغ.

5- أصحاب السليقة لا يعلمون قواعد اللغة التي وضعها اللغويون، وإن كانوا يعتبرون مقتضياتها في كلامهم بسليقتهم، ولو أراد السليقي أن يحدد عن طريق لغته وتركيبها المخصوصة لما قدر عليه ولا وافقه عليه لسانه.

6- وقوع صاحب السليقة بالخطأ وارد عند بعض اللغويين القدامى والمحدثين. وقد أرجع أبو علي الفارسي سبب وقوع صاحب السليقة بالخطأ إلى أنهم ليست لهم أصول يراجعونها، ولا قوانين يعتصمون بها، وإنما تهجم بهم طباعهم على ما ينطقون به، فربما استهواهم الشيء فراغوا به عن القصد. ولم ينف الأزهري وبعض اللغويين المحدثين وقوع الخطأ الصغير من العرب الأقباح. وكان إبراهيم أنيس رأي آخر يتمثل في أن صاحب اللغة التي يتكلمها بالسليقة يستحيل عليه الخطأ في ظواهر تلك اللغة دون أن يدرك أنه أخطأ.

7- يرى ابن جنى وابن هشام أن سليقة العربي في لهجته فقط أي سليقة اللغوية الأولى التي نشأ عليها في قبيلته. ويرى أحد المحدثين أن العربي إن عاش بين عرب بالنسب لكنهم عوام في اللغة فإن سليقته ستكون عامية. ويرى عبد القادر المغربي أن العربي العامي كالعربي البدوي غلبت على كل منهما لهجته بحكم تأثير بيئته ونشأته. وأرى أن سليقتنا في مجتمعاتنا العربية في زماننا هذا هي اللغة العربية العامية، التي تنفرع إلى مجموعة من اللهجات العربية العامية في كل قطر عربي، لأنها اللغة التي ينطقها الإنسان ببسر ومن غير تكلف، وعليه فاللغة العربية الفصحى اليوم ليست لغة سليقة لأنها تكتسب بالتعلم والتدريب والتكلف.

8- رأى فريق من المعاصرين أن الفصحى لم تكن لغة سليقة للعرب الجاهليين، ورأى آخرون أن اللغة الفصحى في العصر الجاهلي كانت مطابقة للغة العامة في لغة سليقة، وعلى رأس القائلين بهذا الرأي علماء اللغة العربية القدامى ومنهم ابن خلدون، وسار على هذا الرأي أيضا بعض المحدثين ومنهم محمد الحباس الذي رأى أن اللحن الذي كان يقع عند العرب في الجاهلية كان قليلاً، وهو ما يسمى بفلاتات اللسان التي تحدث لنا في العامية السليقية عندنا، لكن جمهور العرب كانوا لا يلحنون في كلامهم. وأرى أن أصل الموضوع يرجع إلى ما أثبت عند الدارسين المحدثين من أن اللغات جميعها لها مستويان في التعبير: مستوى الحياة اليومية، ومستوى اللغة الأدبية المشتركة التي تستعمل في الشعر والأدب: فمن رأى وجود مستوى واحد فقط في العصر الجاهلي وهو اللغة الفصحى ذهب إلى أن سليقة العربي هي الفصحى، ومن رأى وجود مستويين ذهب إلى أن سليقة العربي هي لهجته التي يستعملها في قبيلته.

المراجع

- أبو المكارم، علي. *الظواهر اللغوية في التراث النحوي الظواهر التركيبية*. القاهرة: دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع، ط1، 2006.
- الأزهري، محمد بن أحمد. *تهذيب اللغة*. المحقق: محمد عوض مرعب. بيروت: دار إحياء التراث العربي، الطبعة الأولى، 2001م.
- الأصفهاني، أبو الفرج علي بن الحسين. *الأغانى*. تحقيق: الدكتور حسان عباس، الدكتور إبراهيم السعافين، الدكتور بكر عباس. بيروت: دار صادر، الطبعة الثالثة، 1429هـ - 2008م.
- الأكوع، خالد. "سليقة اللغة الفصحى بين الواقع والمثال"، *مجلة كلية اللغة العربية بالمنصورة*، 31/4، (2012) 139-174.

- الأنصاري، أبو زيد. *النوادر في اللغة*. تحقيق ودراسة: الدكتور محمد عبد القادر أحمد. القاهرة: دار الشروق، الطبعة الأولى، ١٤٠١هـ - ١٩٨١م. أنيس، إبراهيم. *من أسرار العربية*. القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، الطبعة السادسة، 1978.
- ابن السكيت، يعقوب بن إسحاق. *كتاب الألفاظ*. المحقق: د. فخر الدين قباوة. لبنان: مكتبة لبنان، الطبعة الأولى، ١٩٩٨م.
- ابن جني، أبو الفتح عثمان. *الخصائص*. مصر: الهيئة المصرية العامة للكتاب، الطبعة الرابعة.
- ابن خلدون، عبد الرحمن. *المقدمة*. حققها وقدم لها وعلق عليها: عبد السلام الشدادى. الطبعة الخاصة في خمسة مجلدات. كازابلانكا: الدار البيضاء، خزانة ابن خلدون وبيت العلوم والفنون والآداب، الطبعة الأولى، 2005.
- ابن سيده، علي بن إسماعيل. *المخصص*. المحقق: خليل إبراهيم جفال. بيروت: دار إحياء التراث العربي، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - ١٩٩٦م.
- ابن عقيل الظاهري، أبو عبد الرحمن. "إنما تكلم العرب سليقة". *صحيفة الجزيرة*. السبت 16 فبراير 2019، العدد 16942.
- ابن فارس الرازي، أحمد. *الصاحبي في فقه اللغة العربية ومسائلها وسنن العرب في كلامها*. لبنان: دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، 1418هـ - 1997م.
- ابن منظور، محمد بن مكرم بن علي. *لسان العرب*. الحواشي: لليازجي وجماعة من اللغويين. بيروت: دار صادر، الطبعة الثالثة، ١٤١٤هـ.
- ابن هشام الأنصاري، جمال الدين عبد الله بن يوسف. *تخليص الشواهد وتلخيص الفوائد*. المحقق: د. عباس مصطفى الصالحي. القاهرة: دار الكتاب العربي، الطبعة الأولى، ١٤٠٦هـ - ١٩٨٦م.
- بو جمالة، مصطفى. *مفهوم السليقة اللغوية في التراث النحوي عند العرب - دراسة لسانية*. مذكرة معدة لنيل شهادة الماجستير في علوم اللسان، الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية. وزارة التعليم العالي والبحث العلمي جامعة الجزائر - كلية الآداب واللغات - قسم اللغة العربية وأدائها.
- البيدق، فريد. "بين سليقة العامية وعدم تكلف الفصحى- النصف الغائب من القرآنية". شبكة الألوكة. تاريخ الإضافة: 29/6/2015 ميلادي - 1436/9/12 هجري.
- الجاحظ، عمرو بن بحر أبو عثمان. *البيان والتبيين*. بيروت: دار ومكتبة الهلال، 1423هـ.
- الجاحظ، عمرو بن بحر أبو عثمان. *كتاب الحيوان*. بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الثانية، ١٤٢٤هـ.
- جليلي، د. أحمد. "السليقة اللغوية". *مجلة الأثر - مجلة الآداب واللغات*. 4: (2005)، 293-305.
- الجهاد، عبد الله. "السليقة اللغوية بين ابن جني وتشومسكي". *التسامح*. سلطنة عمان: وزارة الأوقاف والشؤون الدينية. 5: (2004)، 144-158.
- الحباس، محمد. "اللغة العربية المشتركة واللهجات العامية". *مجلة اللغة العربية*. الجزائر: المجلس الأعلى للغة العربية، العدد الثامن، 276-296.
- الحباس، محمد. "مفهوم الفصحى عند النحاة العرب القدماء والمحدثين". *مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق*. 4/84، 1011-1036.
- حسان، تمام. *مقالات في اللغة والأدب*. القاهرة: عالم الكتب، ط1، 1427هـ - 2006م.
- حفيظي، أبو بكر. "الفصحى اللغوية والبلاغية في القرن الثالث الهجري". رسالة ماجستير. جامعة الجزائر معهد اللغة والأدب العربي.
- حمد، عبد الله. "في أصل اللهجات العربية الحديثة". *مجلة اللسان العربي*. 42: (1996)، 57-72.
- الخطابي، حمد بن محمد بن الخطاب البستي. *غريب الحديث*. المحقق: عبد الكريم إبراهيم الغرابوي. دمشق: دار الفكر، ١٤٠٢هـ - ١٩٨٢م.
- رابين، تشيم. *اللهجات العربية القديمة في غرب الجزيرة العربية*. ترجمة: عبد الكريم مجاهد. الطبعة الأولى، 2002م.
- رباع، محمد. "عربية عصر الاحتجاج كما يصورها ابن خلدون: وحدة لغوية أم ازدواج؟". *إسلامية المعرفة - مجلة فكرية فصلية محكمة يصدرها المعهد العالمي للفكر الإسلامي*. 8/12: (1998)، 77 - 97.
- الزمخشري، محمود بن عمرو بن أحمد. *الفائق في غريب الحديث والأثر*. المحقق: علي محمد الجاوي ومحمد أبو الفضل إبراهيم. لبنان: دار المعرفة، الطبعة الثانية.
- سبيويه، عمرو بن عثمان بن قنبر. *الكتاب*. المحقق: عبد السلام محمد هارون. القاهرة: مكتبة الخانجي، الطبعة الثالثة، ١٤٠٨هـ - ١٩٨٨م.
- السيرافي، أبو سعيد الحسن بن عبد الله بن المرزبان. *شرح كتاب سبيويه*. المحقق: أحمد حسن مهدي وعلي سيد علي. بيروت - لبنان: دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، ٢٠٠٨.
- السيوطي، جلال الدين. *المزهر في علوم اللغة وأنواعها*. المحقق: فؤاد علي منصور. بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، 1418هـ - 1998م.
- السيوطي، جلال الدين. *الاقتراح في أصول النحو*. ضبطه وعلق عليه: عبد الحكيم عطية. راجعه وقدم له: علاء الدين عطية. دمشق: دار

- البيروت، الطبعة الثانية، ١٤٢٧هـ - ٢٠٠٦ م.
- عبد التواب، رمضان. *فصول في فقه اللغة*. مصر: مكتبة الخانجي، ط6، 1420هـ 1999م.
- العبدلاوي، قدور. "اللهجات العربية القديمة وأثرها في التراث الشعري". *مجلة فكر ونقد*. الناشر: محمد عبد الجباري. (1999): 241، 87-98. عبده، داود. *أبحاث في اللغة*. بيروت: مكتبة لبنان، 1973.
- العيني، بدر الدين محمود بن أحمد بن موسى. *المقاصد النحوية في شرح شواهد شروح الألفية*. تحقيق: أ. د. علي محمد فاخر، أ. د. أحمد محمد توفيق السوداني، د. عبد العزيز محمد فاخر. القاهرة: دار السلام للطباعة والنشر والتوزيع والترجمة، الطبعة الأولى، ١٤٣١هـ - ٢٠١٠م.
- الغرابي، أبو نصر محمد بن محمد. *الحروف*. المحقق: محسن مهدي. بيروت: دار المشرق، ط2.
- الفراء، يحيى بن زياد. *معاني القرآن*. المحقق: أحمد يوسف النجاتي، محمد علي النجار، عبد الفتاح إسماعيل الشلبي. مصر: دار المصرية للتأليف والترجمة، الطبعة الأولى.
- القاسمي، علي. "الطفل واكتساب اللغة بين النظرية والتطبيق". *جامعة دمشق، الممارسات اللغوية*. 4: (2011)، 227-238.
- القرزي، عوض بن حمد. "كيف نجعل الفصحى ملكة وسليقة؟". *صحيفة الجزيرة السعودية*. الاثنين 16 ربيع الاول 1426، *المجلة الثقافية*، العدد: 103.
- المحاسنة، فايز عيسى. "الملكة اللغوية عند ابن خلدون- دراسة لسانية مقارنة". *المجلة الأردنية في اللغة العربية وآدابها*. 3/3: (تموز ٢٠٠٧)، 131-149.
- مصطفى، عادل. *مغالطات لغوية - الطريق الثالث إلى فصحي جديدة*. المملكة المتحدة: مؤسسة هندواوي سي أي سي.
- المغربي، الشيخ عبد القادر. "السليقة بين الفصحى والعامية". *مجلة الرسالة*. 1022: (1953)، 1018 - 1025.
- النوري، علي محمد. "السليقة اللغوية عند العرب". *مجلة كلية الدعوة الإسلامية*. 14: (1997)، 218-239.

Hakem Değerlendirmesi: Dış bağımsız.

Çıkar Çatışması: Yazar çıkar çatışması bildirmemiştir.

Finansal Destek: Yazar bu çalışma için finansal destek almadığını beyan etmiştir.

Peer-review: Externally peer-reviewed.

Conflict of Interest: The author has no conflict of interest to declare.

Grant Support: The author declared that this study has received no financial support.

Kaynakça/References

- Abduh, Dâvûd. *Ebhâs fi 'l-luğa*. Beirut: Mektebetu Lübnan, 1973.
- Abduttevvâb, Ramadân. *Fusûl fî fikhi 'l-luğa*. Mısır: Mektebetu'l-Hancî, 6. bs. 1999.
- Bû Cemâle, Mustafâ. *Mefhûmu 's-salîkati 'l-luğaviyye fî 't-turâsi 'n-nahvî inde 'l-Arab: Dirâse lisâniyye*. Cezayir: Yüksek Öğrenim ve İlimi Çalışmalar Bakanlığı, t.y.
- Celâyli, Ahmed. "es-Salîkatu 'l-luğaviyye". *Mecelletu 'l-eser: Mecelletu 'l-âdâb ve 'l-luğât*. 4: (2005), 293-305.
- Ebu'l-Mekârim, Ali. *ez-Zevâhiru 'l-luğaviyye fî 't-turâsi 'n-nahvî ez-zevâhiri 't-terkîbiyye*. Kahire: Dâru garîb li 't-tibâ'a ve 'n-neşr ve 't-tevzî, 2006.
- el-Abdullâvî, Kaddûr. "el-Lehecâtu 'l-Arabîyyetu 'l-kadîme ve eseruhâ fi 't-turâsi 'ş-şi 'rî". *Mecelletu fikr ve nakd*. Yay. Haz.: Muhammed Âbid el-Câbirî. 241: (1999), 87-98.
- el-Aynî, Bedreddin Mahmûd b. Ahmed b. Mûsâ. *el-Mekâsîdu 'n-nahviyye fî şerhi şevâhidi şurûhi 'l-elfiyye*. Thk: Dr. Ali Muhammed Fâhir, Dr. Ahmed Muhammed Tefîk es-Sûdânî, Dr. Abdulaziz Muhammed Fâhir. Kahire: Dâru's-selâm li 't-tibâ'a ve 'n-neşr ve 't-tevzî ve 't-terceme, 1. bs., 2010.

- el-Beydak, Ferîd. "Beyne salikati'l-âmmiyye ve ademi tekellüfi'l-fusha – en-Nısfu'l-ğâib mine'l-kirâiyye". *Şebeketu'l-Elûke*. 29.06.2015.
- el-Câhiz, Amr b. Bahr Ebû Usmân. *el-Beyân ve't-tebyîn*. Beyrut: Dâru ve mektebetu'l-hilâl, h. 1423.
- el-Câhiz, Amr b. Bahr Ebû Usmân. *Kitâbu'l-Hayevân*. Beyrut: Dâru'l-kutubi'l-ilmiiyye, 2. bs., h. 1424.
- el-Cihâd, Abdullah. "es-Salîkatu'l-luğaviyye beyne İbni Cinnî ve Chomsky". *et-Tesâmuḥ*. Saltanatu Ummân: Vizâretu'l-evkâf ve's-şu'ûni'd-dîniyye. 5: (2004), 144-158.
- el-Ekûh, Hâlid. "Salîkatu'l-luğati'l-fushâ beyne'l-vâkı' ve'l-misâl". *Mecelletu kulliyeti'l-luğati'l-Arabiyye bi'l-Mansûr*. 4/31: (2012), 139-174.
- el-Ensârî, Ebû Zeyd. *en-Nevâdir fi'l-luğa*. Thk: Dr. Muhammed Abdulkâdir Ahmed. Kahire: Dâru's-şurûk, 1. bs., 1981.
- el-Ezherî, Muhammed b. Ahmed. *Tehzibu'l-luğa*. Thk: Muhammed İvaz Murab. Beyrut: Dâru ihyâi't-turâsi'l-Arabî, 1. bs., 2001.
- el-Fârâbî, Ebû Nasr Muhammed b. Muhammed. *el-Hurûf*. Thk: Muhsin Mehdî. Beyrut: Dâru'l-meşrk, 2. bs., t.y.
- el-Ferrâ, Yahyâ b. Ziyâd. *Me'âni'l-Kur'ân*. Thk: Ahmed Yûsuf en-Necâtî, Muhammed Ali en-Neccâr, Abdulfettâh İsmâil eş-Şilbî. Mısır: Dâru'l-Mısıriyye li't-te'lif ve't-terceme, 1. bs., t.y.
- el-Habbâs, Muhammed. "el-Luğatu'l-Arabiyye el-Muštereke ve'l-lehecâtu'l-âmmiyye". *Mecelletu'l-luğati'l-Arabiyye*. Cezayir: el-Meclisu'l-A'lâ li'l-luğati'l-Arabiyye, 8, 276-296.
- el-Habbâs, Muhammed. "Mefhûmu'l-fesâhat inde'n-nuhâti'l-Arabî'l-kudemâ ve'l-muhdesîn". *Mecelletu mecma'i'l-luğati'l-Arabiyye bi-Dimaşk*. 4/84, 1011-1036.
- el-Hutâbî, Hamd b. Muhammed b. el-Hitâb el-Bestî. *Garîbu'l-hadîs*. Thk: Abdulkarim İbrahim el-Ğarbâvî. Dimaşk: Dâru'l-fikr, h.1402.
- el-İsfehânî, Ebu'l-Ferec Ali b. el-Huseyn. *el-Eğâni*. Thk: Dr. Hassân Abbâs, Dr. İbrâhîm es-Sa'âfîn, Dr. Bekr Abbâs. Beyrut: Dâru sâdir, 3. bs., 2008.
- el-Kâsmî, Ali. "et-Tıfl ve iktisâbu'l-luğa beyne'n-nazariyye ve't-tatbîk". *Câmi'atu Dimaşk el-Mumâresâtu'l-luğaviyye*. 4: (2011), 227-238.
- el-Kavzî, İvaz b. Hamd. "Keyfe nec'al el-fushâ meleketen ve salîkaten?". *Sahîfetu'l-cezîreti's-Su'ûdiyye: El-Mecelletu's-Sekâfiyye Eki*. 103: (16 Rebiülevvel 1426).
- el-Mağribî, eş-Şeyh Abdulkâdir. "es-Salika beyne'l-fushâ ve'l-âmmiyye". *Mecelletu'r-risâle*. 1022: (1953), 1018-1025.
- el-Muhâsene, Fâyiz İsâ. "el-Meleketu'l-luğaviyye inde Ibn Haldûn-Dirâse lisâniyye mukârene". *el-Mecelletu'l-Urduniyye fi'l-luğati'l-Arabiyye ve âdâbiha*. 3/3: (2007), 131-149.
- en-Nûrî, Ali Muhammed. "es-Salîkatu'l-luğaviyye inde'l-Arab". *Mecelletu kulliyeti'd-da'veti'l-İslâmiyye*. 14: (1997), 218-236.
- Enîs, İbrâhîm. *Min esrâri'l-Arabiyye*. Kahire: Mektebetu'l-Anglo el-Mısıriyye, 6. bs., 1978.
- es-Sîrâfî, Ebû Sa'îd el-Hasen b. Abdillâh b. el-Merzubânî. Şerhu kitâbi Sibeveyhi. Thk: Ahmed Hasan Mihdelî ve Ali Seyyid Ali. Beyrut: Dâru'l-kutubi'l-ilmiiyye, 1. bs., 2008.
- es-Suyûtî, Celâleddin. *el-İktirâh fi usûli'n-nahv*. Talik yazan: Andulhakim Atıyye. Takdim: Alaeddin Atıyye. Dimaşk: Dâru'l-Beyrûtî, 2. bs., 2006.
- es-Suyûtî, Celâleddin. *el-Muzhir fi ulûmi'l-luğa ve envâ'ihâ*. Thk: Fuâd Ali Mansûr. Beyrut: Dâru'l-kutubi'l-ilmiiyye, 1. bs., 1998.

- ez-Zemahşeri, Mahmûd b. Amr b. Ahmed. *el-Fâik fî garibi'l-hadis ve'l-eser*. Thk: Ali Muhammed el-Becâvî ç Muhammed Ebu'l-Fadl İbrâhîm. Lübnan: Dâru'l-ma'rife, 2. bs., t.y.
- Hafizî, Ebû Bekr. el-Fesâhatu'l-luğaviyye ve'l-belâgiyye fi'l-karni's-sâlisi'l-hicri. Yüksek Lisans Tezi. Cezair Üniversitesi, Arap Dili ve Edebiyatı Enstitüsü, t.y.
- Hamd, Abdullah. "fi Asli'l-lehecâti'l-Arabiyyeti'l-hadise". *Mecelletu'l-lisâni'l-Arabî*. 42: (1996), 57-72.
- Hassân, Temmâm. *Makâlât fi'l-luğa ve'l-edeb*. Kahire: Âlemu'l-kutub, 1. bs., 2006.
- Ibn Akîl ez-Zâhiri, Ebû Abdurrahmân. "İnnemâ tekelleme el-Arabu salikaten". *Sahîfetu'l-cezire*. 16942: (16.02.2019).
- Ibn Cinnî, Ebu'l-Feth Usmân. *el-Hasâis*. Mısır: el-Hey'etu'l-Mısriyye el-âmmeli'l-kitâb, 4. bs., t.y.
- Ibn Haldûn, Abdurrahmân. *el-Mukaddime*. Tahkik, takdim ve talik: Abdusselâm eş-Şedâdî. Kazablanka: ed-Dâru'l-beydâ, 1. bs., 2005.
- İbn Fâris er-Râzi, Ahmed. *es-Sâhibî fî fikhi'l-luğati'l-Arabiyye ve mesâlihi ve süneni'l-Arab fî kelâmiha*. Lübnan: Dâru'l-kutubi'l-ilmîyye, 1997.
- İbn Hişâm el-Ensârî, Cemaleddin Abdullah b. Yûsuf. *Tahlisu's-şevâhid ve telhîsu'l-fevâid*. Thk: Dr. Abbâs Mustafâ es-Sâlihî. Kahire: Dâru'l-kitâbi'l-Arabî, 1986.
- İbn Manzûr, Muhammed b. Mekram b. Ali. *Lisânu'l-Arab*. Haşiyeye: el-Yâzîcî ve Cemâ'a mine'l-luğaviyyîn. Beyrut: Dâru sâdir, 3. bs., h. 1414.
- İbn Sîde, Ali b. İsmâîl. *el-Muhassas*. Thk: Halil İbrâhîm Cefâl. Beyrût: Dâru ihyâi't-turâsi'l-Arabî, 1. bs., 1996.
- İbnu's-Sikkît, Ya'kûb b. İshâk. *Kitâbu'l-elfâz*. Thk: Dr. Fahrudin Kabâve. Lübnan: Mektebetu Lübnan, 1. bs., 1998.
- Mustafâ, Âdil. *Muğâletât luğaviyye- et-Tarîku's-sâlis ilâ fushâ cedide*. ABD: Muessesetu Hindâvî C.I.C.
- Rabin, Chaim. *el-Lehecâtu'l-Arabiyyetu'l-kadîme fî garbi'l-cezîreti'l-Arabiyye*. Trc: Abdulkarim Mücâhid. 1. bs., 2002.
- Rubâ, Muhammed. "Arabiyye asru'l-ihticâc kemâ yusevviruha Ibn Haldûn: E vahdet luğaviyye em izdivâc? ". *İslâmiyyetu'l-Ma'rife- Mecelle fikriyye fasliyye muhakkeme yesduruha el-ma'hedu'l-âlemî li'l-fikri'l-İslâmî*. 8/12: (1998), 77-97.
- Sîbeveyhi, Amr b. Usmân b. Kanber. *el-Kitâb*. Thk: Abdusselâm Muhammed Hârûn. Kahire: Mektebetu'l-Hancî, 3. bs., 1988.